
 STATUTORY INSTRUMENTS

1985 No. 713

ROAD TRAFFIC

**The Traffic Signs (Welsh and English Language Provisions)
Regulations and General Directions 1985**

Made - - - - 28th March 1985

Laid before Parliament 21st May 1985

Coming into Operation 11th June 1985

The Secretary of State for Wales, in exercise of the powers conferred by section 28(4) of the Road Traffic Regulation Act 1984^(a) (hereinafter referred to as “the Act of 1984”) and the Secretary of State for Wales, the Secretary of State for Transport and the Secretary of State for Scotland acting jointly in exercise of the powers conferred by sections 64(1) and 65(1) of the Act of 1984 and by the provision in column 5 of Part I of Schedule 4 to the Road Traffic Act 1972^(b) which relates to section 22 of that Act as that provision is amended by paragraph 9 of Schedule 3 to the Secretary of State for Transport Order 1976^(c) and in exercise of the powers conferred by section 2(2) and (3) of the Welsh Language Act 1967^(d) and now vested in them^(e) and of all other enabling powers, and after consultation with representative organisations in accordance with section 134(2) of the Act of 1984 and section 199(2) of the Road Traffic Act 1972 hereby make these Regulations and give these Directions.

PART I—TRAFFIC SIGNS REGULATIONS

Citation and commencement

1. These Regulations may be cited as the Traffic Signs (Welsh and English Language Provisions) Regulations 1985 and shall come into operation on 11th June 1985.

Interpretation

2.—(1) In these Regulations “the Main Regulations” means the Traffic Signs Regulations 1981^(f) as amended ^(g) and a reference in Schedule 1 to these Regulations and Directions to “Main Regulations” or to “Prif Reolau” is similarly a reference to the Traffic Signs Regulations 1981 amended as aforesaid.

(a) 1984 c. 27. (b) 1972 c. 20.

(c) S.I. 1976/1775. (d) 1967 c. 66.

(e) S.I. 1981/238 (as respects the powers of the Secretary of State for Transport under the Road Traffic Act 1972).

(f) The Traffic Signs Regulations 1981 comprise Part I of the Traffic Signs Regulations and General Directions 1981 (S.I. 1981/859).

(g) The amendments are made by S.I. 1982/1879, 1983/1088 and 1984/966.

(2) References in these Regulations to a numbered Regulation or numbered Schedule shall be construed, unless the context otherwise requires, as a reference to the Regulation bearing that number in these Regulations or to the Schedule bearing that number in these Regulations and Directions.

(3) References in these Regulations to a sign shown in a diagram in Schedule 1 shall include references to a variant of the sign which is specified in Schedule 1 as being a permitted variant.

(4) References in Schedule 1 to a sign without the prefix "W" before a diagram number are references to the sign bearing the same diagram number in Parts I and II of Schedule 1 to the Main Regulations and references in Schedule 1 to a sign with the prefix "W" before a diagram number are references to the sign bearing the same diagram number which is prescribed for use in Wales by Regulation 4(1).

(5) Nothing in these Regulations shall have effect so as to authorise any person not otherwise authorised to do so to place on or near a road any object or device for warning traffic of a temporary obstruction.

Authorisation by the Secretary of State

3. Nothing in these Regulations shall be taken to limit the power of the Secretary of State under section 64 of the Act of 1984 to authorise the erection or retention of traffic signs of a character not prescribed by these Regulations.

Traffic Signs shown in Schedule 1

4.—(1) A sign shown in a diagram in Schedule 1 with the prefix "W" followed by a diagram number may be used in Wales in place of a sign bearing the same diagram number without the prefix "W" in Parts I or II of Schedule 1 to the Main Regulations.

(2) In the signs shown in the diagrams in Schedule 1, other than the signs shown in diagrams W605.1 and W629.1 and other than the signs therein which specifically prescribe the manner in which the two texts are to be displayed, either the Welsh or English text shall be placed above the other text.

Application of the Main Regulations.

5.—(1) Subject to the provisions of this Regulation, the provisions of the Main Regulations shall apply to a sign shown in a diagram in Schedule 1 with the prefix "W" followed by a diagram number as if it were a sign bearing the same diagram number without the prefix "W" in Schedule 1 to the Main Regulations. Provided that:—

- (a) except as provided in paragraph (2) of this Regulation, references in subparagraphs (c), (d) and (e) of Regulation 12(1) of the Main Regulations to the signs specified in those subparagraphs showing distances in miles or in yards shall be construed as references to such signs in Schedule 1 showing distances in both the Welsh and English texts;

- (b) references in subparagraph (g) of Regulation 12(1) of the Main Regulations to signs showing a period of time, day of the week, days of the month or months of the year shall be construed as references to such signs in Schedule 1 indicating these matters in both the Welsh and English texts;
- (c) where, in accordance with the provisions of Regulation 12(1) of the Main Regulations, the indication given by a sign shown in a diagram in Schedule 1 is varied, the variation shall be made to both the Welsh and English texts of the sign; and
- (d) Regulation 28(1) of the Main Regulations shall not apply to the sign shown in diagram 562 of Schedule 1 to the Main Regulations when used as directed in proviso (a) to Direction 3 in Part II of this Instrument in combination with any of the signs shown in diagrams W552, W554 and W554.1 in Schedule 1.

(2) A reference in Regulation 12(1)(c) of the Main Regulations to the sign shown in diagram 565.4 of Schedule 1 to the Main Regulations expressing distances in miles shall be construed as a reference to the sign showing distances by means of the letter "m" in diagram W565.4 in Schedule 1 and a similar reference in Regulation 12(1)(e) of the Main Regulations to the signs shown in diagrams 557.2 and 557.3 expressing distances in miles or yards shall be construed as references to the signs showing distances by means of the letters "m" or "yds" in diagrams W557.2 and W557.3 in Schedule 1.

(3) The provisions of Regulation 14 of and Schedule 7 to the Main Regulations shall apply as if in that Part of Schedule 7 specified in Column 1 of the following Table there were inserted the characters shown in that Part of Schedule 2 to these Regulations specified in Column 2 of the said Table opposite the Part in Column 1 to which it relates.

TABLE

Column 1 Part of Schedule 7 to Main Regulations	Column 2 Part of Schedule 2 to these Regulations to be inserted
Part I	Part A
Part II	Part B
Part IV	Part C
Part V	Part D
Part VI	Part E
Part VIII	Part F

Application of other enactments

6. A reference in any enactment to a traffic sign shown in a numbered diagram in the Main Regulations shall be construed as including a reference to a sign bearing the same diagram number with the prefix "W" in Schedule 1.

SCHEDULE 1 (See Regulation 4)

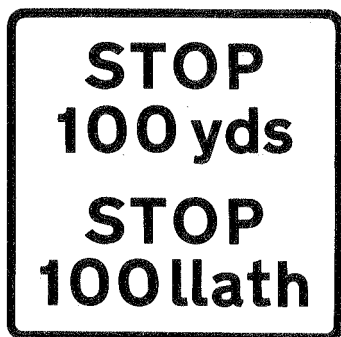
ATODIAD 1 (Gweler Rheol 4)

Dimensions in any diagram shown in this Schedule are expressed in millimetres unless otherwise specified

Caiff pob maint mewn unrhyw ddiagram a ddangosir yn yr Atodiad hwn eu mynegi mewn milimetrau oni nodir yn wahanol

PART I—Warning signs

RHAN I—Arwyddion rhybuddio



62.5
(75)
(100)

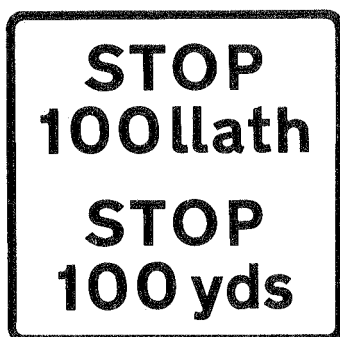


Plate for use with sign in diagram 501

(See Directions 11 and 12 of Main Directions)

Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwydd yn niagram 501

(Gweler Cyfarwyddiadau 11 a 12 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 502

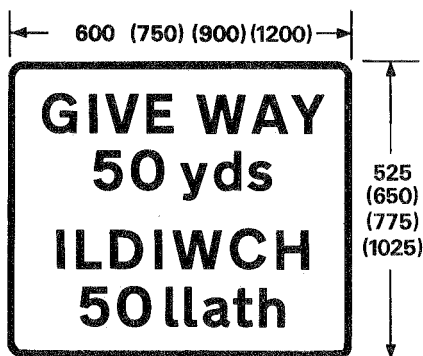


Plate for use with sign in diagram 501

(See Directions 11 and 12 of Main Directions)

Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwydd yn niagram 501

(Gweler Cyfarwyddiadau 11 a 12 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 503

SCHEDULE 1 PART I
Warning signs (contd.)

ATODIAD 1 RHAN I
Arwyddion rhybuddio (parhad)

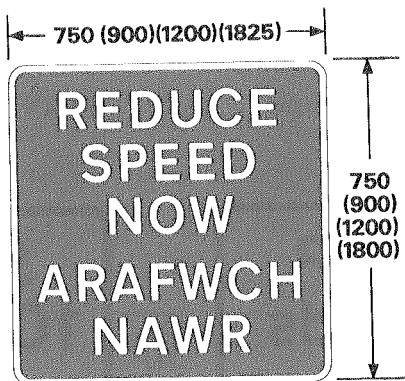


Plate for use with signs in diagrams 504.1 to 507.1, 510, 512, 513, 516, 517 and 520

Permitted variant:

When used in combination with any of the signs in diagrams 504.1 to 507.1 may be varied to read "Heavy plant crossing"

(See Direction 12 of Main Directions)

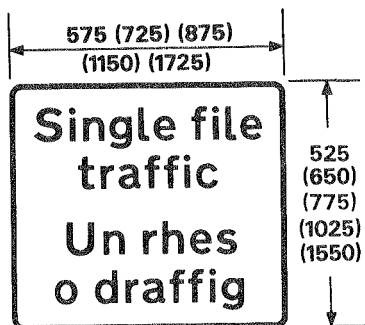
Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwyddion yn niagramau 504.1 i 507.1, 510, 512, 513, 516, 517 a 520

Amrywiad a ganiateir:

Pan ddefnyddir ar y cyd ag unrhyw un o'r arwyddion yn niagramau 504.1 i 507.1 gellir ei amrywio i ddarllen "Croesfan peiriannau trwm"

(Gweler Cyfarwyddyd 12 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 511



Convergence of traffic to single file in each direction

Plate for use with signs in diagrams 516 and 517

(See Direction 12 of Main Directions)

Traffig yn cyfuno i un rhes i'r ddau gyfeiriad

Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwyddion yn niagramau 516 a 517

(Gweler Cyfarwyddyd 12 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 518

SCHEDULE 1 *PART 1*
Warning signs (contd.)

ATODIAD 1 *RHAN 1*
Arwyddion rhybuddio (parhad)

**Single track
road**
Ffordd gul

50
(62.5)
(75)

Road only wide enough for one line of vehicles

Plate for use with signs in diagrams 516 and 517

(See Direction 12 of Main Directions)

Ffordd sydd ond yn ddigon llydan i un rhes o gerbydau

Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwyddion yn niagramau 516 a 517

(Gweler Cyfarwyddyd 12 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 519

**End of
crawler lane**
**Diwedd
lôn ymlusgo**

50
(62.5)
(75)
(100)
(125)

Plate for use with sign in diagram 517

(See Direction 12 of Main Directions)

Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwydd yn niagram 517

(Gweler Cyfarwyddyd 12 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 519.1

**Low gear
now**
**Gêr isel
nawr**

62.5
(75)
(100)

Plate for use with signs in diagrams 523.1 and 524.1

(See Direction 12 of Main Directions)

Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwyddion yn niagramau 523.1 a 524.1

(Gweler Cyfarwyddyd 12 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 525

SCHEDULE 1 *PART I*
Warning signs (contd.)

ATODIAD 1 *RHAN I*
Arwyddion rhybuddio (parhad)

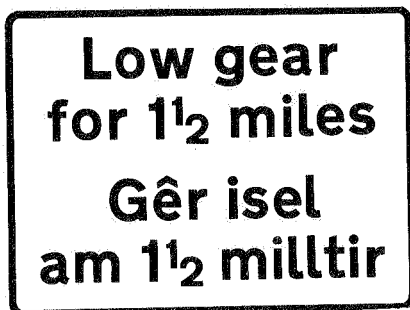


62.5
(75)
(100)

Plate for use with signs in diagrams 512,
513, 523.1 and 524.1
(See Direction 12 of Main Directions)

Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwyddion
yn niagramau 512, 513, 523.1 a 524.1
(Gweler Cyfarwyddyd 12 o'r Prif
Gyfarwyddiadau)

W 526



50
(62.5)
(75)
(100)

Plate for use with signs in diagrams 523.1
and 524.1
(See Direction 12 of Main Directions)

Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwyddion
yn niagramau 523.1 a 524.1
(Gweler Cyfarwyddyd 12 o'r Prif
Gyfarwyddiadau)

W 527

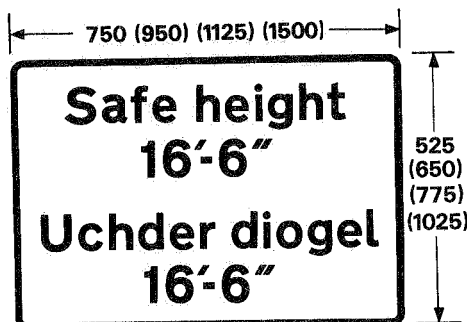


Plate for use with sign in diagram 533
(See Direction 12 of Main Directions)

Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwydd yn
niagram 533
(Gweler Cyfarwyddyd 12 o'r Prif
Gyfarwyddiadau)

W 534.1

SCHEDULE 1 *PART I*
Warning signs (contd.)

ATODIAD 1 *RHAN I*
Arwyddion rhybuddio (parhad)

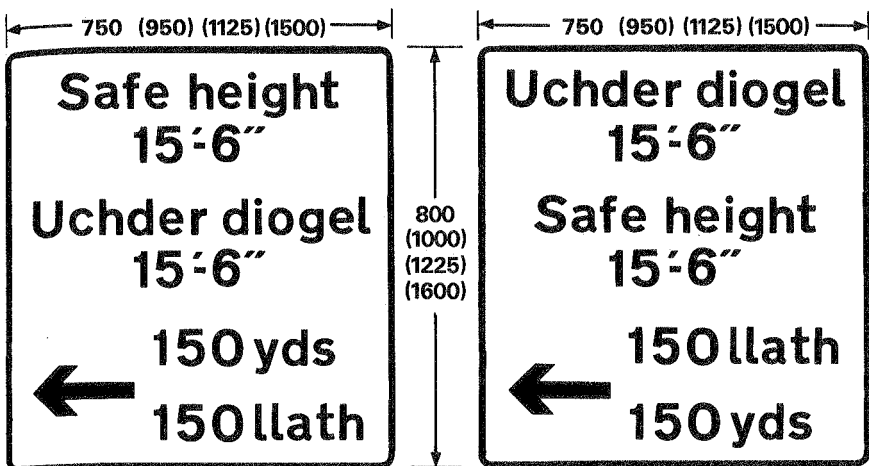


Plate for use with sign in diagram 533

(See Direction 12 of Main Directions)

Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwydd yn
nigram 533

(Gweler Cyfarwyddyd 12 o'r Prif
Gyfarwyddiadau)

W 534.2

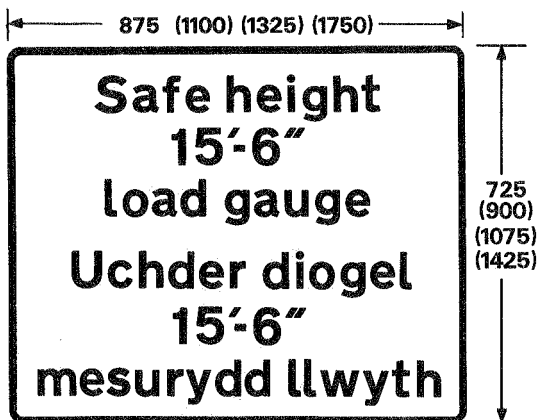


Plate for use with sign in diagram 533

(See Direction 12 of Main Directions)

Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwydd yn
nigram 533

(Gweler Cyfarwyddyd 12 o'r Prif
Gyfarwyddiadau)

W 535.1

SCHEDULE 1 *PART I*
Warning signs (contd.)

ATODIAD 1 *RHAN I*
Arwyddion rhybuddio (parhad)



Plate for use with sign in diagram 537 at or near a level crossing with automatic barriers
(See Direction 12 of Main Directions)

Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwydd yn niagram 537 wrth neu gerllaw croesfan rheilffordd â chlwyd awtomatig
(Gweler Cyfarwyddyd 12 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 537.1

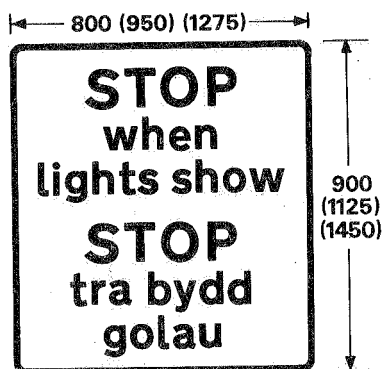


Plate for use with signs in diagrams 529, 529.1, 537 (except when erected at or near a level crossing with automatic barriers) and 558

Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwyddion yn niagramau 529, 529.1, 537 (ac eithrio pan gaiff ei osod wrth neu gerllaw croesfan rheilffordd â chlwyd awtomatig) a 558

(See Direction 12 of Main Directions)

(Gweler Cyfarwyddyd 12 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 537.2

SCHEDULE 1 PART 1
Warning signs (contd.)

ATODIAD 1 RHAN 1
Arwyddion rhybuddio (parhad)

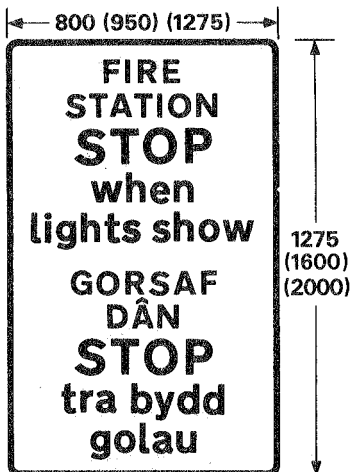


Plate for use with diagram 562 to give warning of the presence of signals ahead of the type prescribed by Regulation 31(4) of Main Regulations installed at or near a fire station

Permitted variant:

"Ambulance" may be substituted for "Fire" when appropriate
(See Direction 12 of Main Directions)

Plât i'w ddefnyddio gyda diagram 562 i rybuddio bod signalau ymlaen o'r math a bennir gan Reol 31(4) o'r Prif Reolau wedi eu gosod wrth neu gerllaw gorsaf dân

Amrywiad a ganiateir:

Gellir rhoi "Ambiwlans" yn lle "Dân" pan fydd angen
(Gweler Cyfarwyddyd 12 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 537.3

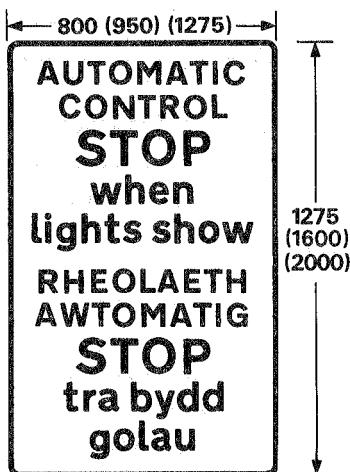


Plate for use with sign in diagram 538 at or near a level crossing where signals prescribed by Regulation 31(4) of Main Regulations are installed
(See Direction 12 of Main Directions)

Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwydd yn niagram 538 wrth neu gerllaw croesfan rheilffordd lle mae signalau a bennir gan Reol 31(4) o'r Prif Reolau wedi eu gosod
(Gweler Cyfarwyddyd 12 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 537.4

SCHEDULE 1 *PART I*
Warning signs (contd.)

ATODIAD 1 *RHAN I*
Arwyddion rhybuddio (parhad)



Plate for use with sign in diagram 545 Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwydd yn
(See Direction 12 of Main Directions) (Gweler Cyfarwyddyd 12 o'r Prif
Cyfarwyddiadau)

W 546

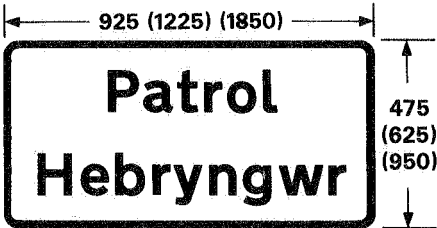


Plate for use with sign in diagram 545 Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwydd yn
(See Directions 12 and 15 of Main Directions) (Gweler Cyfarwyddiadau 12 a 15 o'r Prif
Cyfarwyddiadau)

W 547.1

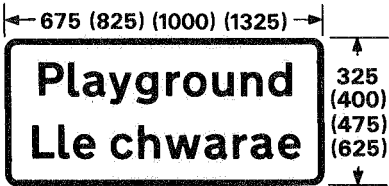


Plate for use with sign in diagram 545 Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwydd yn
(See Direction 12 of Main Directions) (Gweler Cyfarwyddyd 12 o'r Prif
Cyfarwyddiadau)

W 547.2

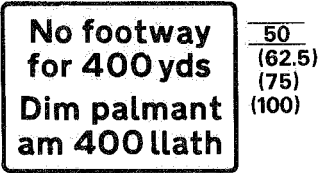


Plate for use with signs in diagrams 544.1 and 545 Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwyddion
(See Direction 12 of Main Directions) (Gweler Cyfarwyddyd 12 o'r Prif
Cyfarwyddiadau)

W 547.3

SCHEDULE 1 PART I
Warning signs (contd.)

ATODIAD 1 RHAN I
Arwyddion rhybuddio (parhad)



75
—
(100)
(125)
(150)

Plate for use with sign in diagram 544.2

Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwydd yn niagram 544.2

Permitted variants:

"Blind" or "Disabled" may be substituted for "Elderly"

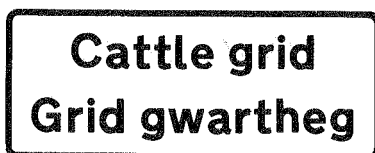
(See Direction 12 of Main Directions)

Amrywiadau a ganiateir:

Gellir defnyddio "Deillion" neu "Anabl" yn lle "Henoed"

(Gweler Cyfarwyddyd 12 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 547.4



50
—
(62.5)
(75)
(100)

Plate for use with sign in diagram 562 to give warning of a cattle grid ahead

Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwydd yn niagram 562 i rybuddio am grid gwartheg ymlaen

W 552

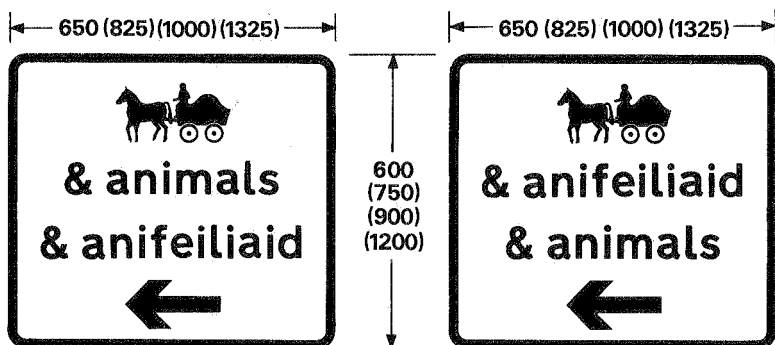


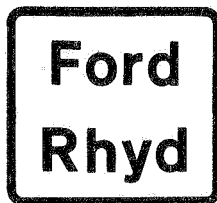
Plate for use with sign in diagram 562 and plate in diagram W 552 to indicate a by-pass of cattle grid

Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwydd yn niagram 562 a'r plât yn niagram W 552 i ddynodi ffordd o gwmpas grid gwartheg

W 553

SCHEDULE 1 *PART I*
Warning signs (contd.)

ATODIAD 1 *RHAN I*
Arwyddion rhybuddio (parhad)



62.5
(75)
(100)
(125)

Plate for use with sign in diagram 562 to give warning of nature of hazard

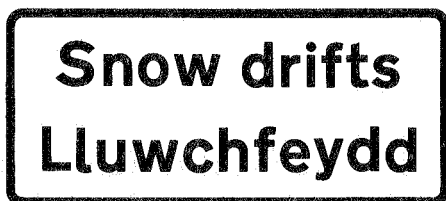
Permitted variants:

"Flood", "Fog", "Gate", "Gates" or "Ice" may be substituted for "Ford"

Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwydd yn niagram 562 i rybuddio am natur perygl

Amrywiadau a ganiateir:

Gellir defnyddio "Llif", "Niwl", "Gât", "Gatiau" neu "Rhew" yn lle "Rhyd"

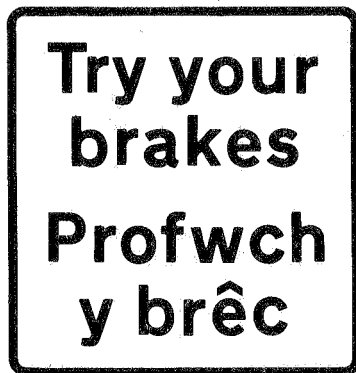


50
(62.5)
(75)
(100)

Permitted variant of the plate sign above to be used with sign in diagram 562

Amrywiad a ganiateir o'r arwydd plât uchod i'w ddefnyddio gyda'r arwydd yn niagram 562

W 554



50
(62.5)
(75)
(100)

Plate for use with sign in diagram 562 to indicate to drivers after crossing a ford or before descending a down gradient

Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwydd yn niagram 562 i ddynodi wrth yrrwyr ar ôl croesi rhyd neu o flaen rhiw i lawr

W 554.1

SCHEDULE 1 *PART I*
Warning signs (contd.)

ATODIAD 1 *RHAN I*
Arwyddion rhybuddio (parhad)



Plate for use with sign in diagram 556 at or near a railway level crossing or with sign in diagram 528 at or near a hump bridge

(See Direction 12 of Main Directions)

Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwydd yn niagram 556 wrth neu gerllaw croesfan rheilffordd neu gyda'r arwydd yn niagram 528 wrth neu gerllaw pont gefngrwm

(Gweler Cyfarwyddyd 12 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 556.3

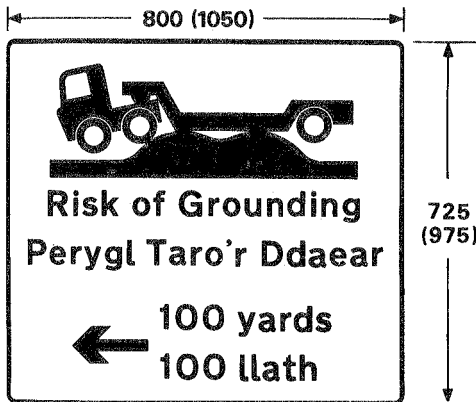


Plate for use with sign in diagram 556 near a railway level crossing or with sign in diagram 528 near a hump bridge

(See Direction 12 of Main Directions)

Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwydd yn niagram 556 gerllaw croesfan rheilffordd neu gyda'r arwydd yn niagram 528 gerllaw pont gefngrwm

(Gweler Cyfarwyddyd 12 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 556.4

SCHEDULE 1 *PART I*
Warning signs (contd.)

ATODIAD 1 *RHAN I*
Arwyddion rhybuddio (parhad)

**Humps for
Twmpathau am ²³m** —50

Plate for use with sign in diagram 557.1

(See Direction 12 of Main Directions)

Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwydd yn
niagram 557.1

(Gweler Cyfarwyddyd 12 o'r Prif
Gyfarwyddiadau)

W 557.2

**Humps for 400 yds
Twmpathau am 400 llath** —50—



Plate for use with sign in diagram 557.1

(See Direction 12 of Main Directions)

**Twmpathau am 400 llath
Humps for 400 yds** —50—



Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwydd yn
niagram 557.1

(Gweler Cyfarwyddyd 12 o'r Prif
Gyfarwyddiadau)

W 557.3

**Hump 40 yds
Twmpath 40 llath** —50—



Plate for use with sign in diagram 557.1

Permitted variant:

The numerals shall be varied to accord
with the circumstances, distances being
expressed in "yards" and "llath" to the
nearest 5 "yards" and 5 "llath"

(See Direction 12 of Main Directions)

**Twmpath 40 llath
Hump 40 yds** —50—



Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwydd yn
niagram 557.1

Amrywiad a ganiateir:

Amrywir y ffigurau yn ôl yr
amgylchiadau, a mynegir y pellter yn ôl
"yards" a "llath" i'r 5 "yards" a'r 5
"llath" agosaf

(Gweler Cyfarwyddyd 12 o'r Prif
Gyfarwyddiadau)

W 557.4

SCHEDULE 1 PART I
Warning signs (contd.)

ATODIAD 1 RHAN I
Arwyddion rhybuddio (parhad)



62.5
(75)
(100)
(150)

Plate indicating nature of other danger,
for use with sign in diagram 562

Permitted variants:

"Blasting", "Dust cloud", "Fallen tree",
"Frost damage", "Overhead cable
repairs", "Road liable to flooding",
"Smoke", "Surveying" or "Census" may
be substituted for "Accident"

(See Directions 11 and 12 of Main
Directions)

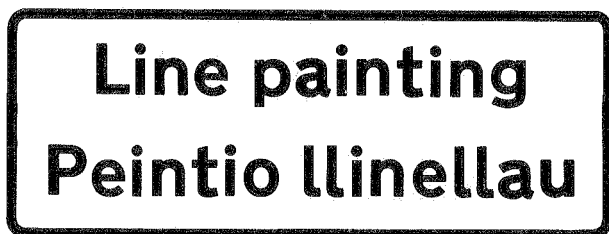
Plât yn dynodi natur perygl arall, i'w
ddefnyddio gyda'r arwydd yn niagram
562

Amrywiadau a ganiateir:

Gellir defnyddio "Ffrwydro", "Cwmwl
llwch", "Coeden ar lawr", "Difrod
rhew", "Trwsio ceblau uwchben", "Per-
ygl llifogydd", "Mwg", "Mesur tir" neu
"Cyfrifiad" yn lle "Damwain"

(Gweler Cyfarwyddiadau 11 a 12 o'r Prif
Cyfarwyddiadau)

W 563



62.5
(75)
(100)
(150)

Plate indicating nature of road works for
use with sign in diagram 564

Permitted variants:

"Blasting", "Grass cutting", "Gritting",
"Gully emptying", "Hedge cutting",
"Road sweeping", "Salting", "Sign
cleaning", "Snow ploughing", "Survey-
ing", "Tree cutting" or "Overhead
works" may be substituted for "Line
painting"

(See Directions 12 and 17 of Main
Directions)

Plât yn dynodi natur y gwaith ffordd i'w
ddefnyddio gyda'r arwydd yn niagram
564

Amrywiadau a ganiateir:

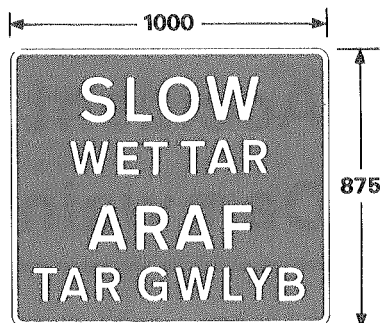
Gellir defnyddio "Ffrwydro", "Lladd
gwair", "Graeanu", "Gwacáu cwteri",
"Torri perthi", "Ysgubo'r ffordd",
"Taenu halen", "Glanhau arwyddion",
"Swch eira", "Mesur tir", "Torri coed"
neu "Gwaith uwchben" yn lle "Peintio
llinellau"

(Gweler Cyfarwyddiadau 12 a 17 o'r Prif
Cyfarwyddiadau)

W 564.1

SCHEDULE 1 PART I
Warning signs (contd.)

ATODIAD 1 RHAN I
Arwyddion rhybuddio (parhad)



Permitted variants:

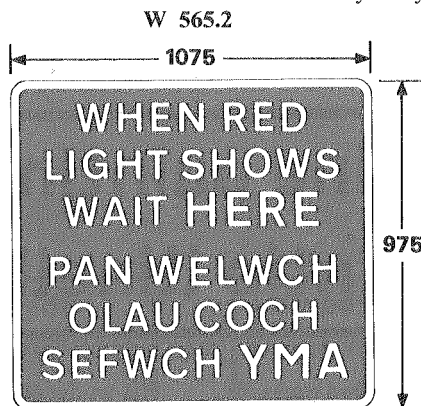
“Ramp ahead”, “Road ahead closed”, “Road closed”, “Temporary road surface”, “Works traffic only”, “No works traffic”, “Traffic control ahead”, “Traffic signal maintenance” (The overall size shall be either 1450 millimetres in width by 1225 millimetres in height or 1100 millimetres in width by 875 millimetres in height), “Give way markings erased” or “Stop markings erased” may be substituted for “Slow wet tar”

(See Direction 17 of Main Directions)

Amrywiadau a ganiateir:

Gellir defnyddio “Ramp o’ch blaen”, “Ffordd ymlaen ar gau”, “Ffordd ar gau”, “Wyneb dros dro”, “Traffig gwaith yn unig”, “Dim traffig gwaith”, “Rheolaeth traffig o’ch blaen”, “Trwsio goleuadau traffig” (Bydd y maint cyfan naill ai’n 1450 milimetr o led wrth 1225 milimetr o uchder neu’n 1100 milimetr o led wrth 875 milimetr o uchder), “Marciau ildiwch wedi’u dileu” neu “Marciau stop wedi’u dileu” yn lle “Araf tar gwlyb”

(Gweler Cyfarwyddyd 17 o’r Prif Gyfarwyddiadau)



To indicate to vehicular traffic the place beyond which traffic shall not proceed when a temporary red light signal conforming to Regulation 33(2) of Main Regulations is displayed and no stop line is placed on the carriageway

Permitted variant:

“Stop sign” may be substituted for “Red Light”

(See Direction 17 of Main Directions)

I ddynodi wrth draffig lle na chânt fynd ymhellach pan fydd arwydd golau coch dros dro yn cydymffurfio â Rheol 33(2) o’r Prif Reolau wedi ei arddangos a dim llinell stopio ar y lôn gerbyd

Amrywiad a ganiateir:

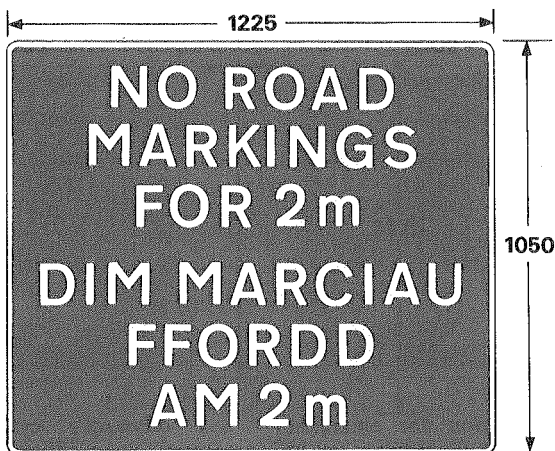
Gellir rhoi “Arwydd stop” yn lle “Golau Coch”

(Gweler Cyfarwyddyd 17 o’r Prif Gyfarwyddiadau)

W 565.3

SCHEDULE 1 PART I
Warning signs (contd.)

ATODIAD 1 RHAN I
Arwyddion rhybuddio (parhad)



To indicate a temporary absence of road markings

Iddynodi nad oes marciau ffordd dros dro

Permitted variant:

"At level crossing" may be substituted for "For 2m"

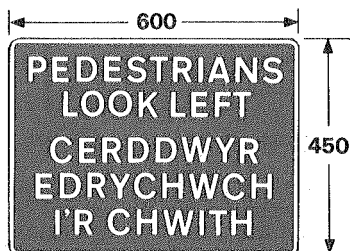
(See Direction 17 of Main Directions)

Amrywiad a ganiateir:

Gellir defnyddio "Wrth y groesfan rheilffordd" yn lle "Am 2m"

(Gweler Cyfarwyddyd 17 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 565.4



Permitted variants:

"Right" or "Both ways" may be substituted for "Left"

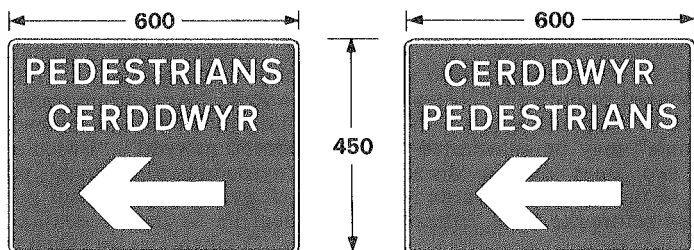
(See Direction 17 of Main Directions)

Amrywiadau a ganiateir:

Gellir defnyddio "I'r dde" neu "I'r dde a'r chwith" yn lle "I'r chwith"

(Gweler Cyfarwyddyd 17 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 567



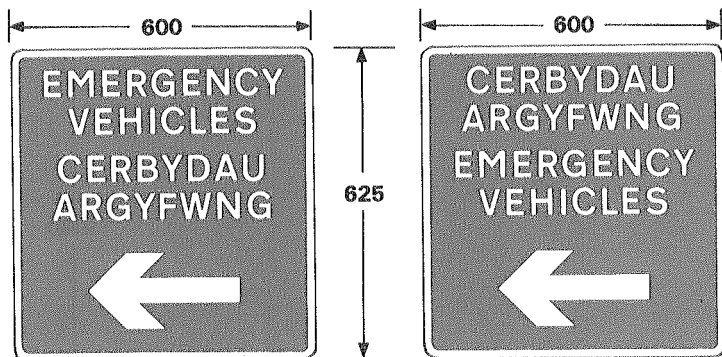
Direction of temporary pedestrian route
(See Direction 17 of Main Directions)

Cyfeiriad llwybr dros dro i gerddwyr
(Gweler Cyfarwyddyd 17 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 567.1

SCHEDULE 1 PART I
Warning signs (contd.)

ATODIAD 1 RHAN I
Arwyddion rhybuddio (parhad)



To indicate direction for emergency vehicles to a temporary incident control point

Permitted variant:
"Incident control"

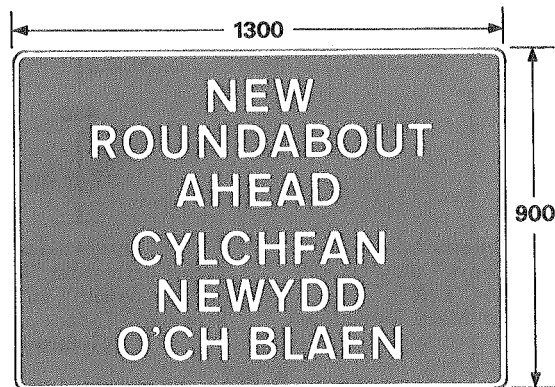
(See Direction 17 of Main Directions)

I ddynodi'r cyfeiriad i gerbydau argyfwng at le dros dro i reoli wedi digwyddiad

Amrywiad a ganiateir:
"Rheoli wedi digwyddiad"

(Gweler Cyfarwyddyd 17 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 567.2



Permitted variants:

"New road layout", "New traffic signals", "Changed priorities", "New one-way system", "Gap closed" or "New traffic islands" may be substituted for the first two lines and a distance expressed to the nearest 50 yards may be inserted before the word "Ahead"

(See Direction 19 of Main Directions)

Amrywiadau a ganiateir:

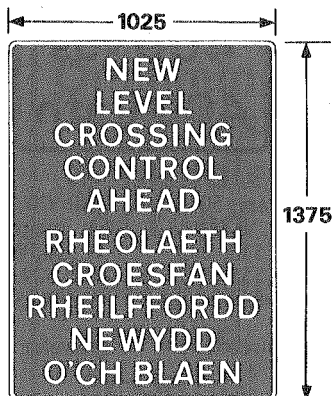
Gellir defnyddio "Trefn ffyrdd newydd", "Arwyddion traffig newydd", "Blaenoriaethau wedi'u newid", "Trefn unffordd newydd", "Bwlch ar gau" neu "Ynsoedd traffig newydd" yn lle'r ddwy linell gyntaf a gellir rhoi pellter wedi'i fynegi i'r 50 llath agosaf ar ôl y gair "Ymhen" yn lle "O'ch blaen"

(Gweler Cyfarwyddyd 19 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 569.2

SCHEDULE 1 *PART 1*
Warning signs (contd.)

ATODIAD 1 *RHAN 1*
Arwyddion rhybuddio (parhad)



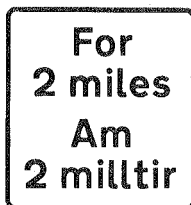
New level crossing control ahead

Rheolaeth croesfan rheilffordd newydd ymlaen

(See Direction 19 of Main Directions)

(Gweler Cyfarwyddyd 19 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 569.3



Distance over which hazard or prohibition extends

Plate for use with signs in diagrams 513, W 518, W 519, 521, 523.1, 524.1, 548 to 551, W 554 (when varied to "Flood"), 556, 557 to 559, 564, 565.1, 614, 615, 632, 642, 811, 858, 858.1 and 858.2

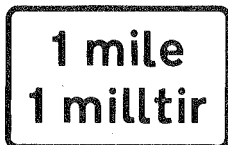
Pellter y mae'r perygl neu'r gwaharddiad yn ymestyn

Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwyddion yn niagramau 513, W 518, W 519, 521, 523.1, 524.1, 548 i 551, W 554 (pan amryw-ir i "Llif"), 556, 557 i 559, 564, 565.1, 614, 615, 632, 642, 811, 858, 858.1 ac 858.2

(See Direction 12 of Main Directions)

(Gweler Cyfarwyddyd 12 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 570



Distance to hazard

Plate for use with signs in diagrams W 518, W 519, 523.1, 524.1, 529, 530, W 554 and 564

(See Direction 12 of Main Directions)

Pellter at y perygl

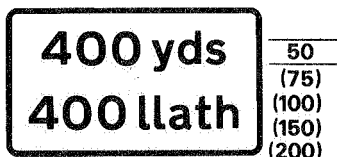
Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwyddion yn niagramau W 518, W 519, 523.1, 524.1, 529, 530, W 554 a 564

(Gweler Cyfarwyddyd 12 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 571

SCHEDULE 1 PART I

Warning signs (contd.)

ATODIAD 1 RHAN I
Arwyddion rhybuddio (parhad)

Distance to hazard

Plate for use with signs in diagrams 504.1 to 509, 516, 517, W 518, W 519, W 519.1, 520, 523.1, 524.1, 529, 529.1, 530, 533, 537, 538, 543 to 545, W 554, 555, 562, 564, 564.5, 858, 858.1 and 858.2

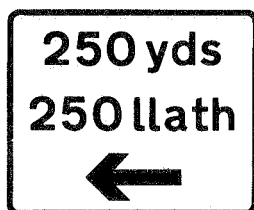
Pellter at y perygl

Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwyddion yn niagramau 504.1 i 509, 516, 517, W 518, W 519, W 519.1, 520, 523.1, 524.1, 529, 529.1, 530, 533, 537, 538, 543 i 545, W 554, 555, 562, 564, 564.5, 858, 858.1 ac 858.2

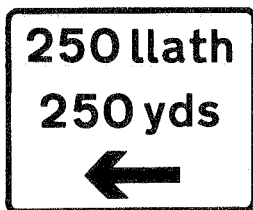
(See Direction 12 of Main Directions)

(Gweler Cyfarwyddyd 12 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 572



62.5
(75)
(100)
(150)
(200)



Distance and direction to hazard

Plate for use with signs in diagrams 516, 517, 529, 529.1, 530, 533, 537, 538, 543 to 545, W 554, 555, 562, 564, 858, 858.1 and 858.2

Pellter a chyfeiriad y perygl

Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwyddion yn niagramau 516, 517, 529, 529.1, 530, 533, 537, 538, 543 i 545, W 554, 555, 562, 564, 858, 858.1 ac 858.2

Permitted variant:

The distance may be omitted

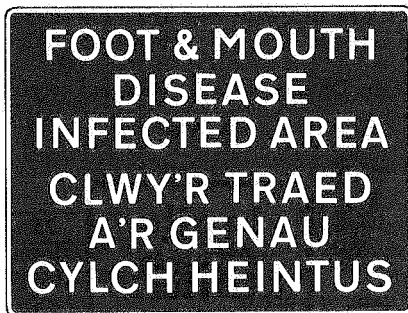
(See Direction 12 of Main Directions)

Amrywiad a ganiateir:

Gellir hepgor y pellter

(Gweler Cyfarwyddyd 12 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 573



62.5
(150)

Permitted variants:

"Rabies" may be substituted for "Foot and Mouth Disease". "Ahead" may be inserted after "Area" or "End of" may be inserted before "Infected"

(See Direction 16 of Main Directions)

Amrywiadau a ganiateir:

Gellir defnyddio "Y Gynddaredd" yn lle "Clwy'r Traed a'r Genau". Gellir rhoi "O'ch Blaen" ar ôl "Heintus" neu "Diwedd y" o flaen "Cylch"

(Gweler Cyfarwyddyd 16 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 574

SCHEDULE 1 PART I
Warning signs (contd.)

ATODIAD 1 RHAN I
Arwyddion rhybuddio (parhad)

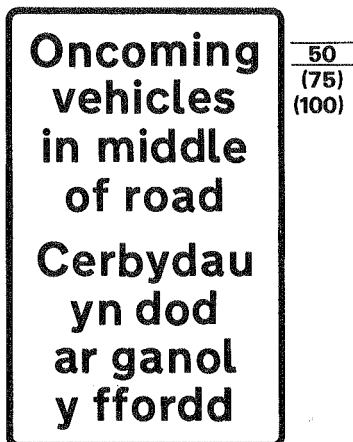
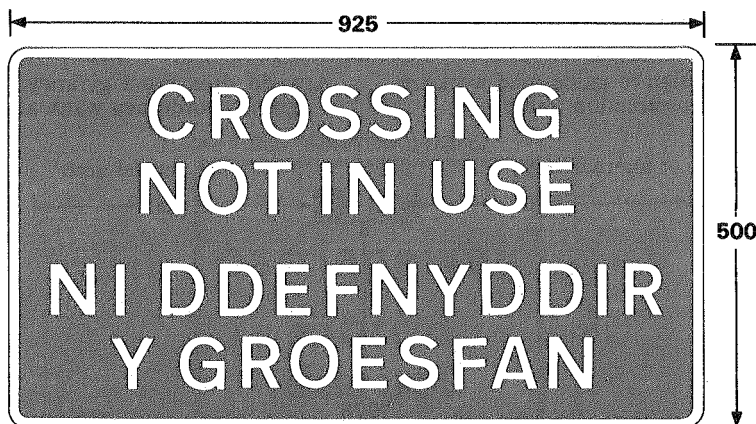


Plate for use with signs in diagrams 516,
517, 528, 529.1 and 530
(See Direction 12 of Main Directions)

Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwyddion
yn niagramau 516, 517, 528, 529.1 a 530
(Gweler Cyfarwyddyd 12 o'r Prif
Gyfarwyddiadau)

W 575



Temporary sign for pedestrians to indicate that a Zebra or Pelican pedestrian crossing is not in use as such a crossing

Arwydd dros dro i gerddwyr i ddynodi nad yw croesfan Sebra neu Belican i gerddwyr yn cael ei defnyddio fel croesfan o'r fath

W 576

SCHEDULE 1 PART I
Warning signs (contd.)

ATODIAD 1 RHAN I
Arwyddion rhybuddio (parhad)

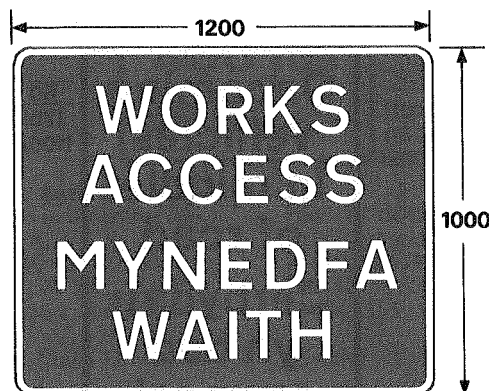
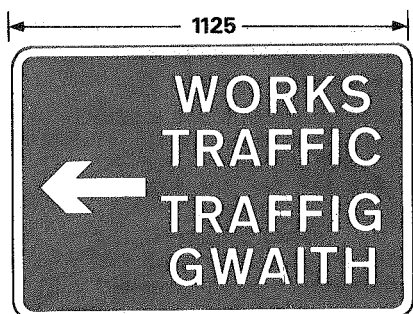


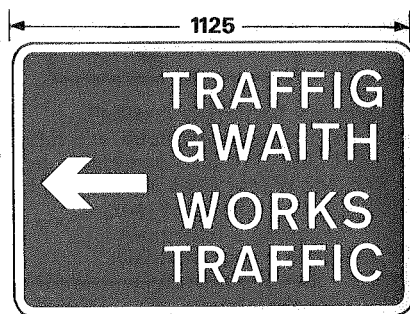
Plate for use with diagram 506.1 to indicate a temporary access to a construction or road works site
(See Direction 12 of Main Directions)

Plât i'w ddefnyddio gyda diagram 506.1 i ddynodi mynedfa dros dro i safle adeiladu neu safle gwaith ffordd
(Gweler Cyfarwyddyd 12 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 579



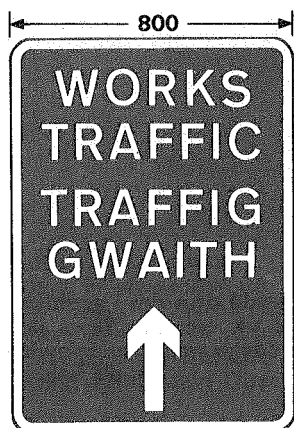
Temporary sign to guide road works or construction traffic



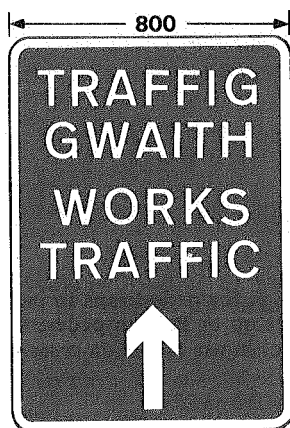
Arwydd dros dro i gyfarwyddo traffig gwaith ffordd neu waith adeiladu

W 580

or alternatively

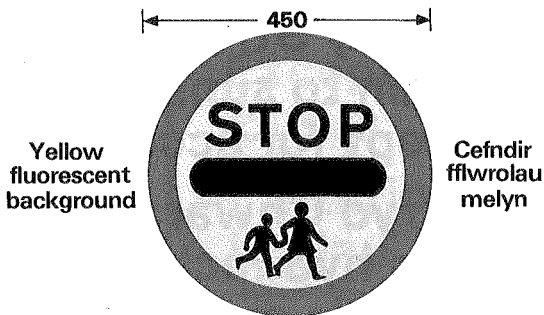


neu fel arall



SCHEDULE 1 (See Regulation 4)
PART II—Regulatory signs

ATODIAD 1 (Gweler Rheol 4)
RHÂN II—Arwyddion rheoli



Sign exhibited by a school crossing patrol for the purpose of stopping any vehicle or vehicles in accordance with section 28 of the Road Traffic Regulation Act 1984

Arwydd a ddangosir gan hebryngwr croesfan ysgol er mwyn stopio unrhyw gerbyd neu gerbydau yn unol ag adran 28, Road Traffic Regulation Act 1984

W 605.1

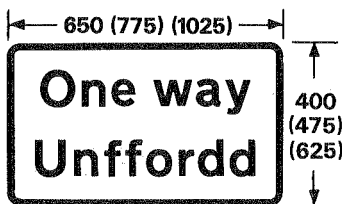


Plate for use with signs in diagrams 606 and 609
(See Directions 6 and 12 of Main Directions)

Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwyddion yn niagramau 606 a 609
(Gweler Cyfarwyddiadau 6 a 12 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 607

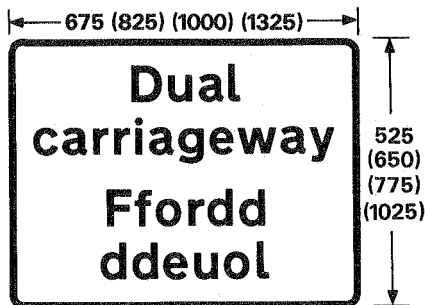


Plate for use with signs in diagrams 501, 601.1, 602, 606, 609 and 610

Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwyddion yn niagramau 501, 601.1, 602, 606, 609 a 610

(See Direction 12 of Main Directions)

(Gweler Cyfarwyddyd 12 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 608

SCHEDULE 1 PART II
Regulatory signs (contd.)

ATODIAD 1 RHAN II
Arwyddion rheoli (parhad)

Play Street
8 am to sunset
except for access
Stryd Chwarae
8 am hyd fachlud
ac eithrio mynediad

37.5
(50)
(62.5)

Plate for use with sign in diagram 617

Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwydd yn
nigram 617

(See Directions 6 and 12 of Main
Directions)

(Gweler Cyfarwyddiadau 6 a 12 o'r Prif
Cyfarwyddiadau)

W 618

No vehicles
Except for access
Dim cerbydau
Ac eithrio mynediad

(37.5)
50
(62.5)
(75)

Plate for use with sign in diagram 617 to
indicate exemption for access to prem-
ises and land adjacent to the prohibited
road or roads

Permitted variants:

"Except for access" may be omitted or
"for access" may be varied to read "for
loading" to indicate an exemption for
loading or unloading in the prohibited
road or roads and for access to off-street
garageing from those roads, or "disabled
badge holders" (in which case the black
on orange symbol shown in diagram
W 661 shall be added), or "permit hold-
ers", or "buses and for access", or
"buses coaches and for access", or
"buses and for loading", or "buses
coaches and for loading", or "for load-
ing and disabled badge holders" (in
which case the black on orange symbol
shown in diagram W 661 shall be added)
or "for loading and permit holders"

(See Directions 6 and 12 of Main
Directions)

Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwydd yn
nigram 617 i ddynodi eithriad ar gyfer
mynediad i adeiladau a thir yn ffinio â'r
ffordd neu'r ffordd a waherddir

Amrywiadau a ganiateir:

Gellir hepgor "Ac eithrio mynediad"
neu amrywio "mynediad" i ddarllen
"llwytho" i ddynodi eithriad ar gyfer
llwytho neu ddadlwytho yn y ffordd
neu'r ffordd a waherddir ac ar gyfer
mynediad oddi ar y ffordd hynny i fodur-
dai oddi ar y stryd, neu "deiliaid
bathodyn anabled" (ac yn yr achos
hwnnw ychwanegir y symbol du ar oren
a nodir yn nigram W 661), neu "deiliaid
trwydded", neu "bysiau a mynediad",
neu "bysiau coetsys a mynediad", neu
"bysiau a llwytho", neu "bysiau coetsys
a llwytho", neu "llwytho a deiliaid
bathodyn anabled" (ac yn yr achos
hwnnw ychwanegir y symbol du ar oren
a nodir yn nigram W 661) neu "llwytho
a deiliaid trwydded"

(Gweler Cyfarwyddiadau 6 a 12 o'r Prif
Cyfarwyddiadau)

W 618.1

SCHEDULE 1 PART II
Regulatory signs (contd.)

ATODIAD 1 RHAN II
Arwyddion rheoli (parhad)

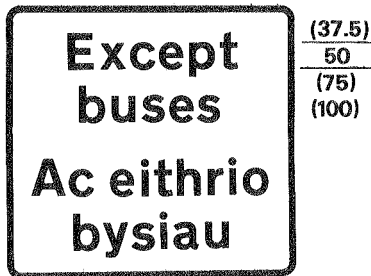


Plate for use with signs in diagrams 606, 609, 612, 613, 616, 619, 619.1, 626.1, 628.1, 629 and 629.2 and indicating exemption for stage carriages, scheduled express carriages, school buses and works buses

Permitted variants:

There may be added, when used in conjunction with the sign in diagram 626.1, a weight in tonnes not to be exceeded by the vehicles or vehicles and load qualifying for exemption and, when used in conjunction with the sign in diagram 628.1, an axle weight in tonnes not to be so exceeded as aforesaid

(See Directions 6 and 12 of Main Directions)

Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwyddion yn niagramau 606, 609, 612, 613, 616, 619, 619.1, 626.1, 628.1, 629 a 629.2 ac yn dynodi eithriad ar gyfer cerbydau gwasanaeth, cerbydau gwasanaeth cyflym, bysiau ysgol a bysiau gwaith Amrywiadau a ganiateir:

Gellir ychwanegu, pan ddefnyddir ef ar y cyd â'r arwydd yn niagram 626.1, bwysau mewn tunelli metrig na ddylai'r cerbydau neu'r cerbydau a'r llwyth sy'n gymwys i'w heithrio fynd drosto, a phan ddefnyddir ef ar y cyd â'r arwydd yn niagram 628.1, bwysau echel mewn tunelli metrig na ddylid mynd drosto fel y nodwyd uchod

(Gweler Cyfarwyddiadau 6 a 12 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 619.3

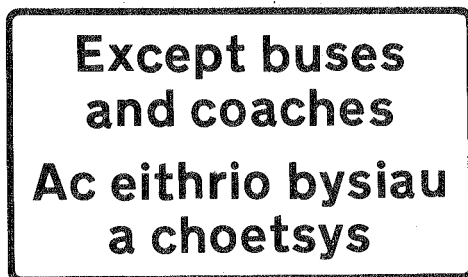


Plate for use with signs in diagrams 606, 609, 612, 613, 616, 619, 619.1, 626.1, 628.1, 629 and 629.2 and indicating exemption for vehicles constructed to carry 12 or more passengers

Permitted variants:

Same as W 619.3

(See Directions 6 and 12 of Main Directions)

Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwyddion yn niagramau 606, 609, 612, 613, 616, 619, 619.1, 626.1, 628.1, 629 a 629.2 ac i ddynodi eithriad ar gyfer cerbydau a adeiladwyd i gario 12 teithiwr neu ragor Amrywiadau a ganiateir:

Yr un fath â W 619.3

(Gweler Cyfarwyddiadau 6 a 12 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 619.4

SCHEDULE 1 PART II
Regulatory signs (contd.)

ATODIAD 1 RHAN II
Arwyddion rheoli (parhad)

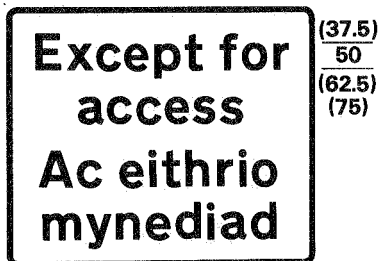


Plate for use with signs in diagrams 619, 619.1, 621, 622.1A, 622.5, 626.1, 628.1, 629, W 629.1 and 629.2 to indicate exemption for access to premises and land adjacent to the prohibited road or roads

Permitted variants:

Same as for W 618.1

(See Directions 6 and 12 of Main Directions)

Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwyddion yn niagramau 619, 619.1, 621, 622.1A, 622.5, 626.1, 628.1, 629, W 629.1 a 629.2 i ddynodi eithriad ar gyfer mynediad i adeiladau a thir yn ffinio â'r ffordd neu'r ffordd a waherddir

Amrywiadau a ganiateir:

Yr un fath â W 618.1

(Gweler Cyfarwyddiadau 6 a 12 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 620

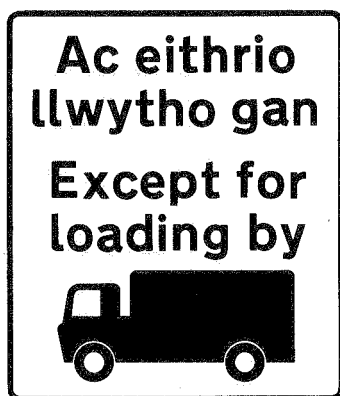
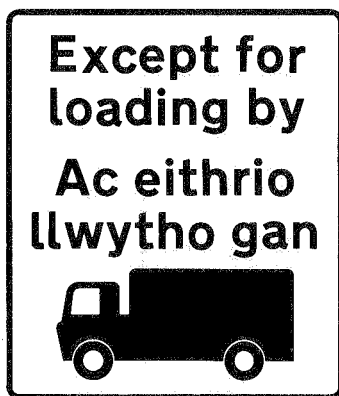


Plate for use with sign in diagram 619 to indicate an exemption for goods vehicles to enter the street for loading and unloading of goods

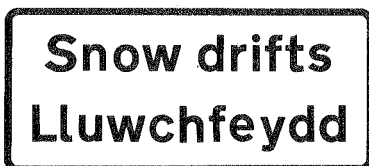
(See Directions 6 and 12 of Main Directions)

Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwydd yn niagram 619 i ddynodi eithriad ar gyfer cerbydau nwyddau i fynd i mewn i'r stryd i lwytho a dadlwytho nwyddau (Gweler Cyfarwyddiadau 6 a 12 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 620.1

SCHEDULE 1 PART II
Regulatory signs (contd.)

ATODIAD 1 RHAN II
Arwyddion rheoli (parhad)



37.5
(50)
(62.5)
(75)
(100)

Plate to give reason for the imposition of a temporary restriction on classes of vehicles for use with signs in diagrams 621, 622.1A, W 622.4, 626.1, 628.1, 629, W 629.1 and 632

Permitted variant:

“Ice” may be substituted for “Snow drifts”

(See Direction 12 of Main Directions)

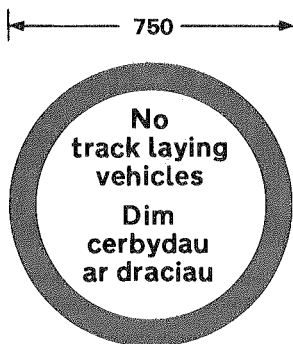
Plât i roi rheswm dros osod cyfyngiad dros dro ar ddosbarthau o gerbydau i'w ddefnyddio gyda'r arwyddion yn niagramau 621, 622.1A, W 622.4, 626.1, 628.1, 629, W 629.1 a 632

Amrywiad a ganiateir:

Gellir defnyddio “Rhew” yn lle “Lluwchfeydd”

(Gweler Cyfarwyddyd 12 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 622.3



Track laying vehicles prohibited

Permitted variant:

“No articulated vehicles”

(See Direction 6 of Main Directions)

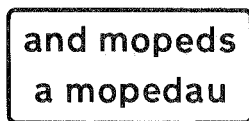
Gwaherddir cerbydau ar draciau

Amrywiad a ganiateir:

“Dim cerbydau cymalog”

(Gweler Cyfarwyddyd 6 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 622.4



(25)
37.5

Plate for use with signs in diagrams 625 and 815 to indicate that mopeds may use the cycle track

(See Direction 12 of Main Directions)

Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwyddion yn niagramau 625 ac 815 i ddynodi y gall mopedau ddefnyddio'r trac beiciau

(Gweler Cyfarwyddyd 12 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 625.2

SCHEDULE 1 PART II
Regulatory signs (contd.)

ATODIAD 1 RHAN II
Arwyddion rheoli (parhad)

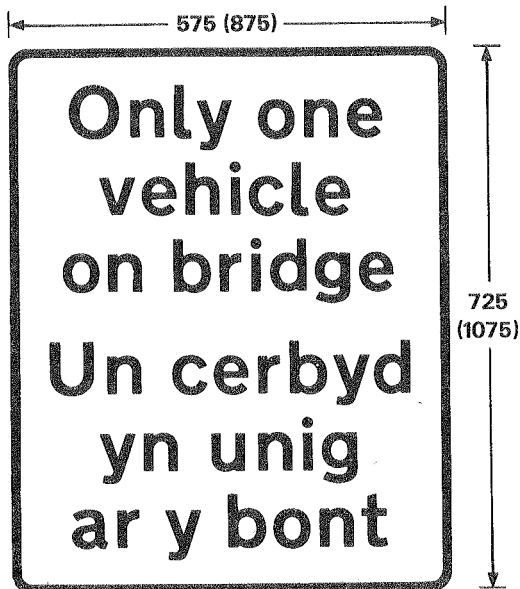
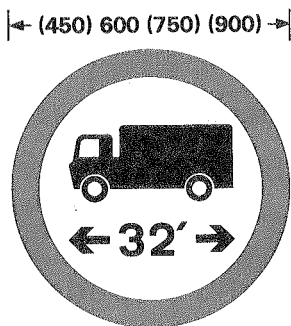


Plate for use with signs in diagrams 626.1 and 628.1
(See Directions 6 and 12 of Main Directions)

Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwyddion yn niagramau 626.1 a 628.1
(Gweler Cyfarwyddiadau 6 a 12 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 627



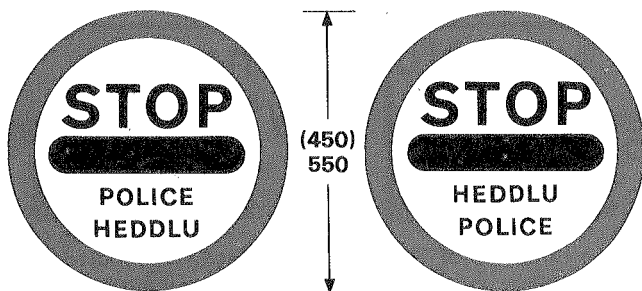
Vehicles or combinations of vehicles exceeding length indicated prohibited
Permitted variant:
Same as 629
(See Directions 6 and 11 of Main Directions)

Gwaherddir cerbydau neu gyfuniadau o gerbydau dros yr hyd a nodir
Amrywiad a ganiateir:
Yr un fath â 629
(Gweler Cyfarwyddiadau 6 ac 11 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 629.1

SCHEDULE 1 PART II
Regulatory signs (contd.)

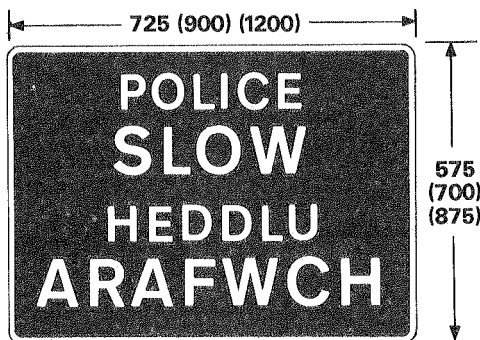
ATODIAD 1 RHAN II
Arwyddion rheoli (parhad)



Manually operated temporary sign to indicate to vehicular traffic the requirement not to proceed beyond the sign where displayed by a police constable in uniform or traffic warden

Arwydd dros dro a weithir â llaw i ddynodi wrth drafftig fod angen peidio â mynd ymhellach na'r arwydd pan ddangosir ef gan gwnstabl yr heddlu mewn lifrai neu warden traffig

W 633



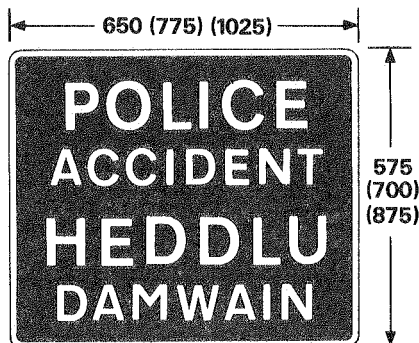
Temporary sign to indicate potential danger ahead and the need to proceed with caution

(See Direction 18(3) of Main Directions)

Arwydd dros dro i ddynodi perygl posibl ymlaen a'r angen am nesáu'n ofalus

(Gweler Cyfarwyddyd 18(3) o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 634



Temporary sign to indicate an accident ahead and the need to proceed with caution

(See Direction 18(3) of Main Directions)

Arwydd dros dro i ddynodi damwain ymlaen a'r angen am nesáu'n ofalus

(Gweler Cyfarwyddyd 18(3) o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 635

SCHEDULE 1 PART II
Regulatory signs (contd.)

ATODIAD 1 RHAN II
Arwyddion rheoli (parhad)

No loading Dim llwytho

37.5

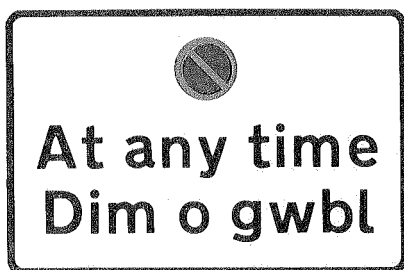
Legend for use with sign in diagram 636

(See Directions 6 and 12 of Main
Directions)

Geiriad i'w ddefnyddio gyda'r arwydd
yn niagram 636

(Gweler Cyfarwyddiadau 6 a 12 o'r Prif
Gyfarwyddiadau)

W 636.1



20
(25)
(37.5)

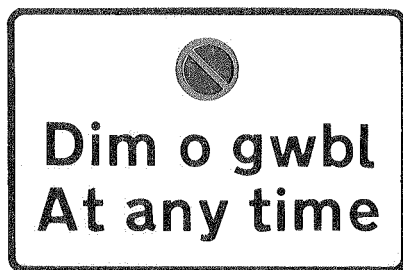


Plate showing continuous prohibition on
waiting except for loading and unloading
(See Directions 6 and 13 of Main
Directions)

Plât yn dangos gwaharddiad parhaus ar
aros ac eithrio i lwytho a dadlwytho
(Gweler Cyfarwyddiadau 6 a 13 o'r Prif
Gyfarwyddiadau)

W 637

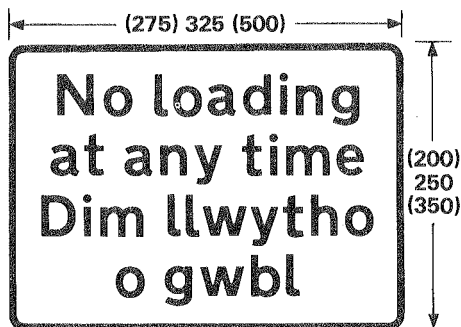


Plate showing continuous prohibition on
loading and unloading

Permitted variant:

"at bus stop" may be inserted after "No
loading"

(See Directions 6 and 14 of Main
Directions)

Plât yn dangos gwaharddiad parhaus ar
lwytho a dadlwytho

Amrywiad a ganiateir:

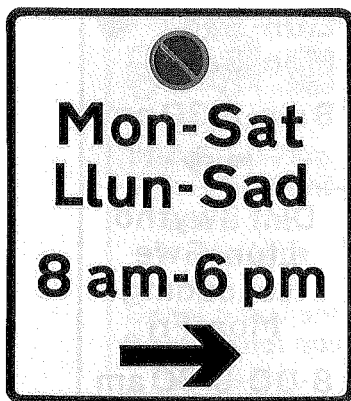
Gellir rhoi "wrth safle bysiau" ar ôl
"Dim llwytho"

(Gweler Cyfarwyddiadau 6 a 14 o'r Prif
Gyfarwyddiadau)

W 638

SCHEDULE 1 PART II
Regulatory signs (contd.)

ATODIAD 1 RHAN II
Arwyddion rheoli (parhad)



20
(25)
(37.5)

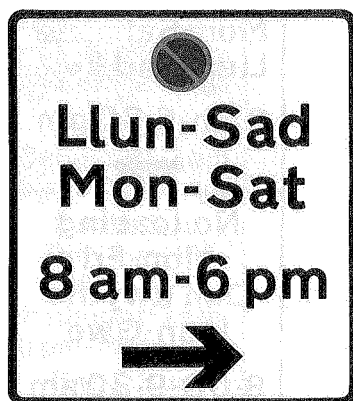


Plate showing hours during and direction in which waiting is prohibited except for loading and unloading (See Directions 6 and 13 of Main Directions)

Plât yn dangos oriau a chyfeiriad gwahardd aros ac eithrio i lwytho a dadlwytho (Gweler Cyfarwyddiadau 6 a 13 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 639

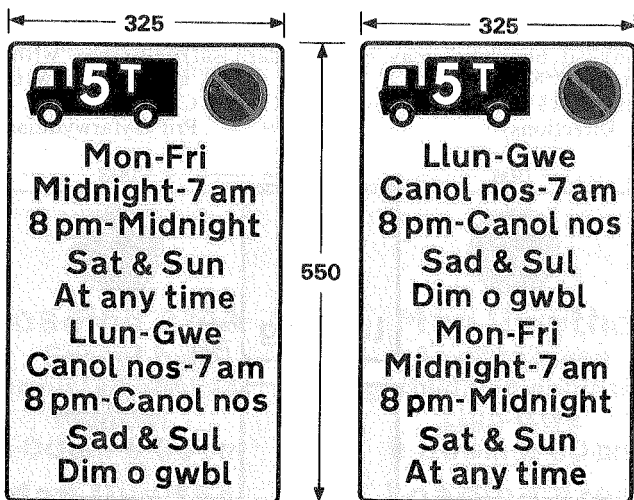


Plate showing hours during which waiting by goods vehicles over 5 or 7.5 tonnes maximum gross weight is prohibited except for loading and unloading

Plât yn dangos gwahardd aros gan gerbyddau nwyddau dros 5 neu 7.5 tonnau fetrig pwysau gros uchaf ac eithrio i lwytho a dadlwytho

Permitted variant:

Amrywiad a ganiateir:

"7.5" may be substituted for "5" on the goods vehicle symbol

Gellir rhoi "7.5" yn lle "5" ar y symbol cerbyd nwyddau

(See Direction 6 of Main Directions)

(Gweler Cyfarwyddyd 6 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 639.2

SCHEDULE 1 PART II
Regulatory signs (contd.)

ATODIAD 1 RHAN II
Arwyddion rheoli (parhad)

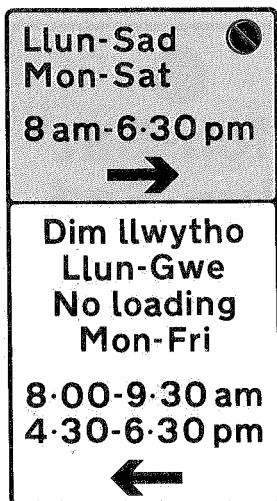
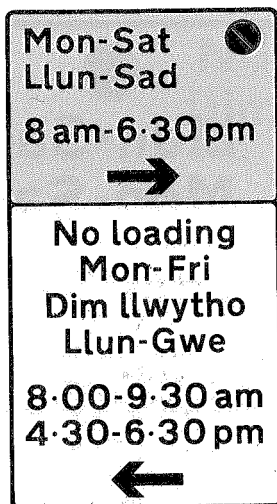


Plate showing (upper portion) times and direction in which waiting is prohibited except for loading and unloading and (lower portion) times during and direction in which loading and unloading are prohibited

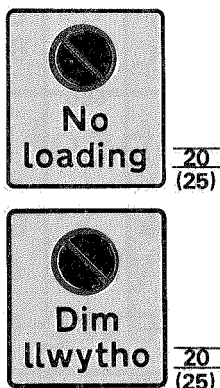
Permitted variant:

(lower portion) "at bus stop" may be inserted after "No loading"
(See Directions 6, 13 and 14 of Main Directions)

Plât yn dangos (darn uchaf) amserau a chyfeiriad gwahardd aros ac eithrio i llwytho a dadllwytho a (darn isaf) amserau a chyfeiriad gwahardd llwytho a dadllwytho

Amrywiad a ganiateir:
(darn isaf) gellir rhoi "wrth safle bysiau" ar ôl "Dim llwytho"
(Gweler Cyfarwyddiadau 6, 13 a 14 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 640



Sign to appear on parking meter cover showing prohibition on waiting, loading and unloading at a parking place where parking is temporarily suspended

Permitted variants:

"During meter control" may be added.
"No loading" may be omitted

Arwydd i ymddangos ar glawr meter parcio yn dangos gwahardd aros, llwytho a dadllwytho wrth le parcio lle gohirir parcio dros dro

Amrywiadau a ganiateir:
Gellir ychwanegu "Yn ystod rheolaeth meteri". Gellir hepgor "Dim llwytho"

W 640.1

SCHEDULE 1 PART II
Regulatory signs (contd.)

ATODIAD 1. RHAN II
Arwyddion rheoli (parhad)



Plate showing hours during and direction in which waiting by goods vehicles over 5 or 7.5 tonnes maximum gross weight is prohibited except for loading and unloading

Permitted variant:

"7.5" may be substituted for "5" on the goods vehicle symbol

(See Direction 6 of Main Directions)

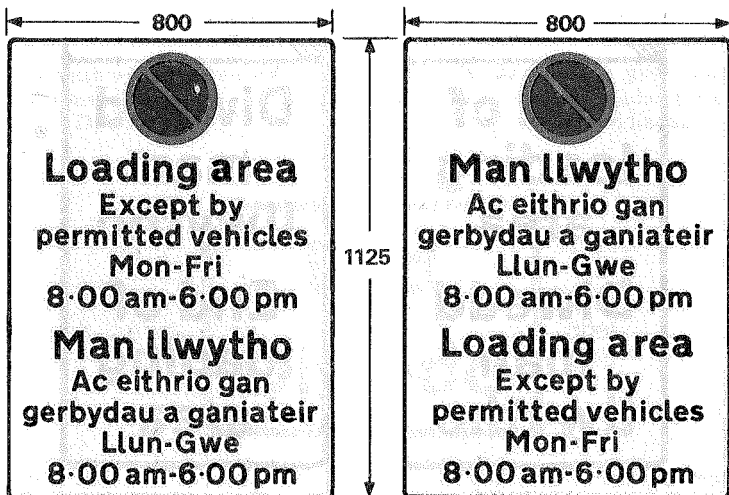
Plât yn dangos oriau a chyfeiriad gwahardd aros gan gerbyddau nwyddau dros 5 neu 7.5 tonnell fetrig pwysau gros uchaf ac eithrio i lwytho a dadlwytho

Amrywiad a ganiateir:

Gellir rhoi "7.5" yn lle "5" ar y symbol cerbyd nwyddau

(Gweler Cyfarwyddyd 6 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 640.2A



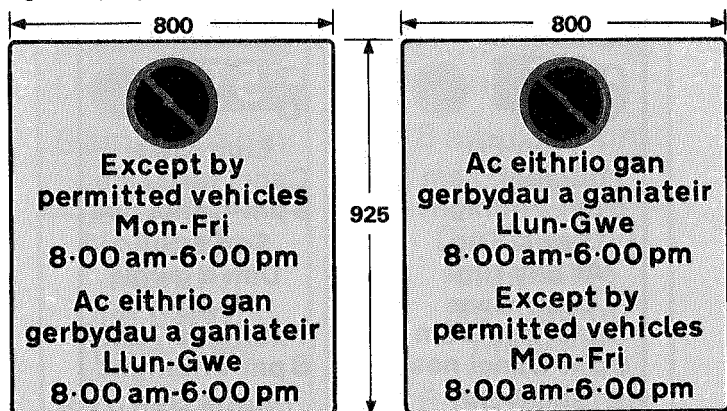
Entrance to a designated loading area in which waiting except by permitted vehicles is prohibited during the hours shown (See Direction 6 of Main Directions)

Mynedfa i fan llwytho penodol lle gwaherddir aros yn ystod yr oriau a nodir ac eithrio gan gerbyddau a ganiateir (Gweler Cyfarwyddyd 6 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 640.3

SCHEDULE 1 PART II
Regulatory signs (contd.)

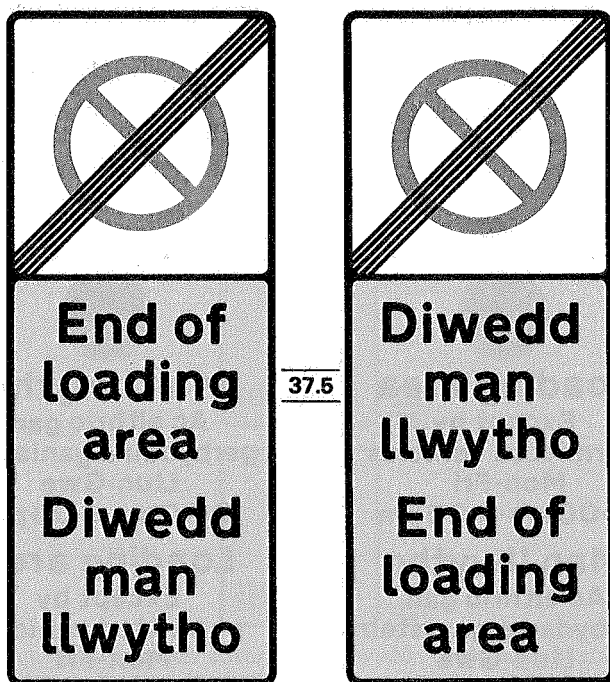
ATODIAD 1 RHAN II
Arwyddion rheoli (parhad)



Sign showing hours during which waiting except by permitted vehicles is prohibited in a designated loading area (See Direction 6 of Main Directions)

Arwydd yn dangos oriau gwahardd aros mewn man llwytho penodol ac eithrio gan gerbydau a ganiateir (Gweler Cyfarwyddyd 6 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 640.4



End of loading area in which waiting except by permitted vehicles is prohibited

(See Direction 6 of Main Directions)

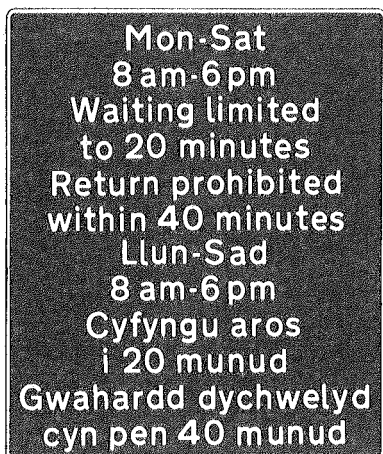
Diwedd man llwytho lle gwaherddir aros ac eithrio gan gerbydau a ganiateir

(Gweler Cyfarwyddyd 6 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 640.5

SCHEDULE 1 PART II
Regulatory signs (contd.)

ATODIAD 1 RHAN II
Arwyddion rheoli (parhad)

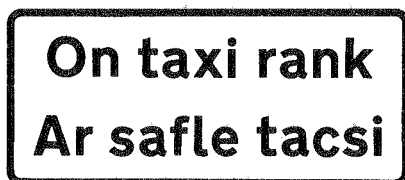


20
(25)
(37.5)

Plate showing hours during which waiting is limited
(See Directions 6, 13 and 28 of Main Directions)

Plât yn dangos oriau cyfyngu aros
(Gweler Cyfarwyddiadau 6, 13 ac 28 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 641

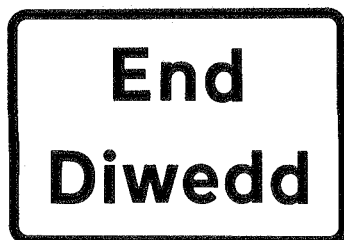


37.5
(50)

Plate for use with diagram 642
(See Directions 6 and 12 of Main Directions)

Plât i'w ddefnyddio gyda diagram 642
(Gweler Cyfarwyddiadau 6 a 12 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 642.1



50
(75)
(100)
(150)

Plate for use with and showing end of an indication given by signs in diagrams 564, 614, 615, 632, 642 and 811

(See Direction 12 of Main Directions)

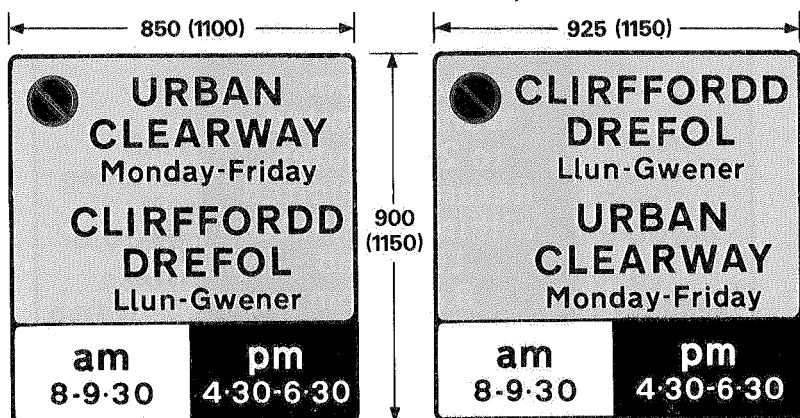
Plât i'w ddefnyddio gydag awgrym a roir gan arwyddion yn niagramau 564, 614, 615, 632, 642 ac 811 ac yn dynodi ei ddiwedd

(Gweler Cyfarwyddyd 12 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 645

SCHEDULE 1 PART II
Regulatory signs (contd.)

ATODIAD 1 RHAN II
Arwyddion rheoli (parhad)

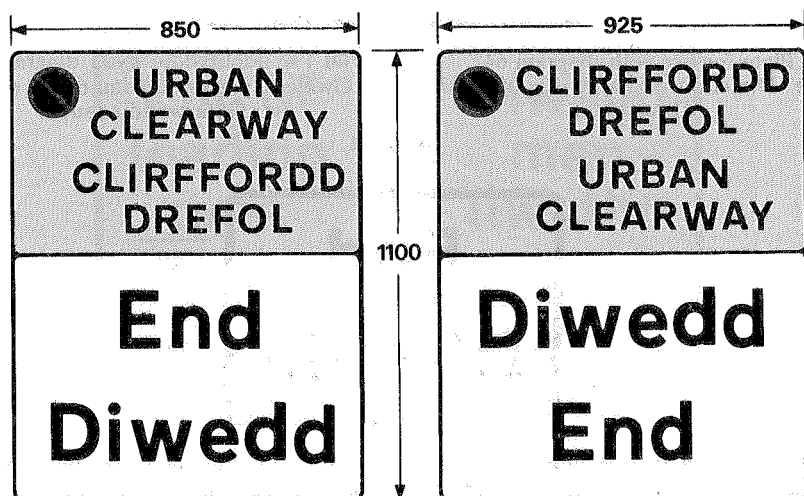


No stopping during periods indicated except for as long as may be necessary for the purpose of setting down or picking up passengers
(See Directions 6, 13 and 14 of Main Directions)

Dim stopio yn ystod y cyfnodau a nodir ond cyhyd ag y bo'n angenrheidiol i ollwng neu godi teithwyr

(Gweler Cyfarwyddiadau 6, 13 a 14 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 646



(See Direction 6 of Main Directions)

(Gweler Cyfarwyddyd 6 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 647

SCHEDULE 1 PART II
Regulatory signs (contd.)

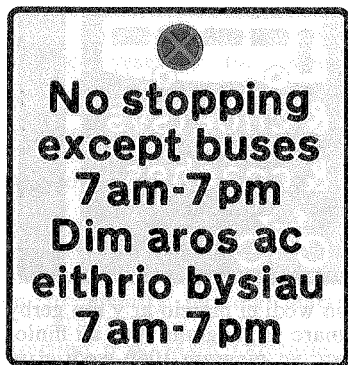
ATODIAD 1 RHAN II
Arwyddion rheoli (parhad)

	(1125) (1400) 1675		(1125) (1400) 1675	
(1375) (1825) 2300	<p>Drivers of LARGE or SLOW VEHICLES must phone and get permission to cross</p> <p>Rhaid i yrwyr CERBYDAU MAWR neu ARAF ffonio a chael caniatâd i groesi</p>	(50) (62.5) 75	<p>Rhaid i yrwyr CERBYDAU MAWR neu ARAF ffonio a chael caniatâd i groesi</p> <p>Drivers of LARGE or SLOW VEHICLES must phone and get permission to cross</p>	(1375) (1825) 2300
	<p>LARGE means over 55' long or 9'6" wide or 38 tonnes total weight SLOW means 5 mph or less</p> <p>Golyga MAWR dros 55' o hyd neu 9'6" o led neu gyfanswm o 38 tonnall fetrig Golyga ARAF 5 mya neu lai</p>	(25) (37.5) 50	<p>Golyga MAWR dros 55' o hyd neu 9'6" o led neu gyfanswm o 38 tonnall fetrig Golyga ARAF 5 mya neu lai</p> <p>LARGE means over 55' long or 9'6" wide or 38 tonnes total weight SLOW means 5 mph or less</p>	

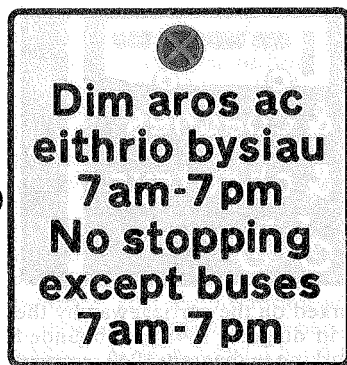
To indicate to vehicular traffic the requirements prescribed by Regulation 11 of Main Regulations

I ddynodi wrth drafftig y gofynion a bennir gan Reol 11 o'r Prif Reolau

W 649.2



20
(25)
(37.5)



Prohibition on stopping by vehicles other than stage and scheduled express carriages between 7 am and 7 pm

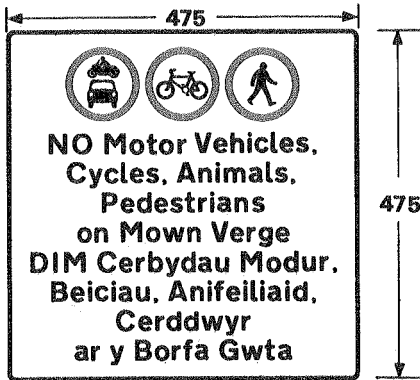
Permitted variant:
"except for stage buses" may be substituted for "except buses" where the prohibition on stopping applies to scheduled express carriages
(See Directions 6, 10 and 30 of Main Directions)

Gwahardd aros gan gerbydau rhwng 7 am a 7 pm ac eithrio gan gerbydau gwasanaeth a cherbydau gwasanaeth cyflym

Amrywiad a ganiateir:
Gellir rhoi "ac eithrio bysiau gwasanaeth" yn lle "ac eithrio bysiau" lle mae'r gwahardd yn gymwys i gerbydau gwasanaeth cyflym
(Gweler Cyfarwyddiadau 6, 10 a 30 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 650

SCHEDULE 1 PART II
Regulatory signs (contd.)



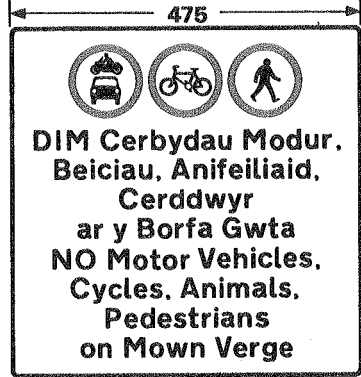
Prohibitions imposed on use of verges maintained in a mown or ornamental condition

Permitted variants:

The pedestrian symbol and the word "Pedestrians" may be omitted or the word "Animals" may be omitted or the symbol and both those words may be omitted

(See Direction 6 of Main Directions)

ATODIAD 1 RHAN II
Arwyddion rheoli (parhad)



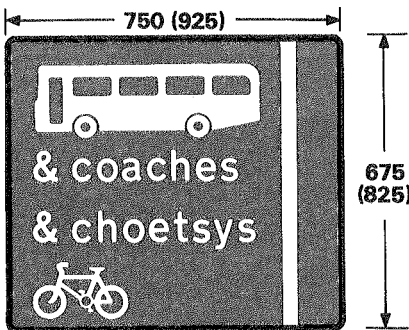
Gwaharddiadau ar ddefnyddio ymylon a gedwir yn gwta neu'n addurnol

Amrywiadau a ganiateir:

Gellir hepgor y symbol cerddwyr a'r gair "Cerddwyr" neu gellir hepgor y gair "Anifeiliaid" neu gellir hepgor y symbol a'r ddau air hwnnw

(Gweler Cyfarwyddyd 6 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

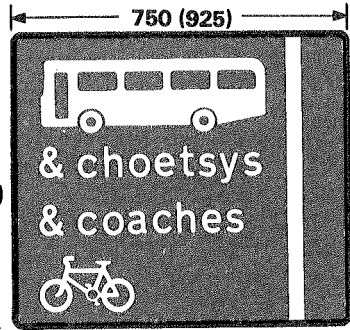
W 651



Lane marked on the carriageway by the marking in diagram 1048 and bounded by the marking in diagram 1049 reserved for pedal cycles and vehicles constructed or adapted to carry 12 or more passengers except that any vehicle may cross the line to stop, to load or unload where this is not prohibited

Permitted variant:

The word "taxi" may be added beside the bicycle symbol where hackney carriages are permitted to use the lane. The legend "& coaches" may be omitted (See Directions 6, 10 and 30 of Main Directions)



Lôn wedi ei marcio ar y lôn gerbyd gan y marc yn niagram 1048 a'i ffinio gan y marc yn niagram 1049 wedi ei neilltuo ar gyfer beiciau pedal a cherbydau wedi eu hadeiladu neu eu cymhwyso i gario 12 teithiwr neu ragor ond bod unrhyw gerbyd yn cael croesi'r llinell i stopio, i lwytho neu ddadlwytho pan na wahardd-ir hynny

Amrywiad a ganiateir:

Gellir ychwanegu'r gair "taxi" wrth ymyl symbol y beic pan ganiateir i gerbydau "hackney" ddefnyddio'r lôn. Gellir hepgor y geiriau "a choetsys"

(Gweler Cyfarwyddiadau 6, 10 a 30 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 654

SCHEDULE 1 PART II
Regulatory signs (contd.)

ATODIAD 1 RHAN II
Arwyddion rheoli (parhad)

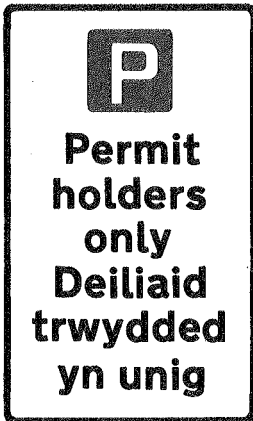


50
(75)

(See Direction 6 of Main Directions)

(Gweler Cyfarwyddyd 6 o'r Prif
Cyfarwyddiadau)

W 655



↑
75
↓

20
(25)



Parking place reserved for permit holders

Permitted variants:

"Card holders", "Doctor permit holders", "Large or slow vehicles", "Business permit holders" or "Resident permit holders" may be substituted for "Permit holders" and up to three code letters coloured black and corresponding with details in the permit may be added to the sign to identify parking places

(See Direction 6 of Main Directions)

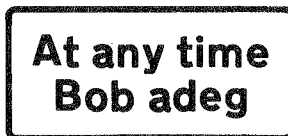
Man parcio wedi ei neilltuo ar gyfer deiliaid trwydded

Amrywiadau a ganiateir:

Gellir defnyddio "Deiliaid cerdyn", "Deiliaid trwydded meddyg", "Cerbydau mawr neu araf", "Deiliaid trwydded fusnes" neu "Deiliaid trwydded breswyl" yn lle "Deiliaid trwydded" a gall hyd at dair llythyren god mewn lliw du ac yn cyfateb i'r manylion yn y drwydded gael eu hychwanegu at yr arwydd i nodi mannau parcio

(Gweler Cyfarwyddyd 6 o'r Prif
Cyfarwyddiadau)

W 660



20
(25)

Plate for use with signs in diagrams
W 660 and W 661

(See Directions 6 and 12 of Main
Directions)

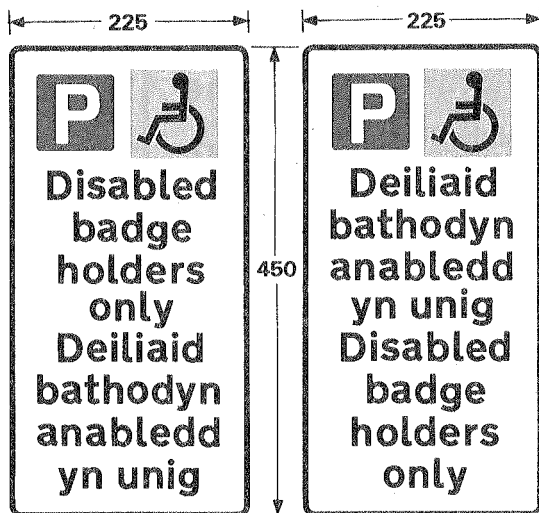
Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwyddion
yn niagramau W 660 a W 661

(Gweler Cyfarwyddiadau 6 a 12 o'r Prif
Cyfarwyddiadau)

W 660.2

SCHEDULE 1 PART II
Regulatory signs (contd.)

ATODIAD 1 RHAN II
Arwyddion rheoli (parhad)



Parking place reserved for disabled badge holders
(See Direction 6 of Main Directions)

Man parcio wedi ei neilltuo ar gyfer deiliaid bathodyn anabledd
(Gweler Cyfarwyddyd 6 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 661

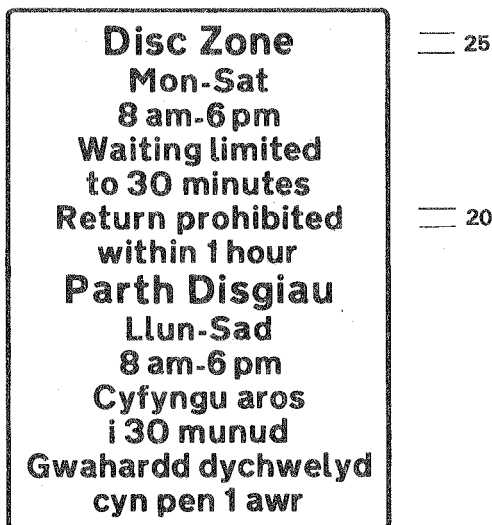


Plate for use with sign in diagram 801 at parking places in disc zones showing hours during which waiting is limited and that display of disc is required

(See Directions 6 and 12 of Main Directions)

Plât i'w ddefnyddio gyda'r arwydd yn niagram 801 wrth fannau parcio mewn parthau disgiau yn dangos yr oriau pan gyfyngir aros a bod angen arddangos disg
(Gweler Cyfarwyddiadau 6 a 12 o'r Prif Gyfarwyddiadau)

W 662

SCHEDULE 2 (see Regulation 5(3))
Proportion and form of letters, numerals
and other characters

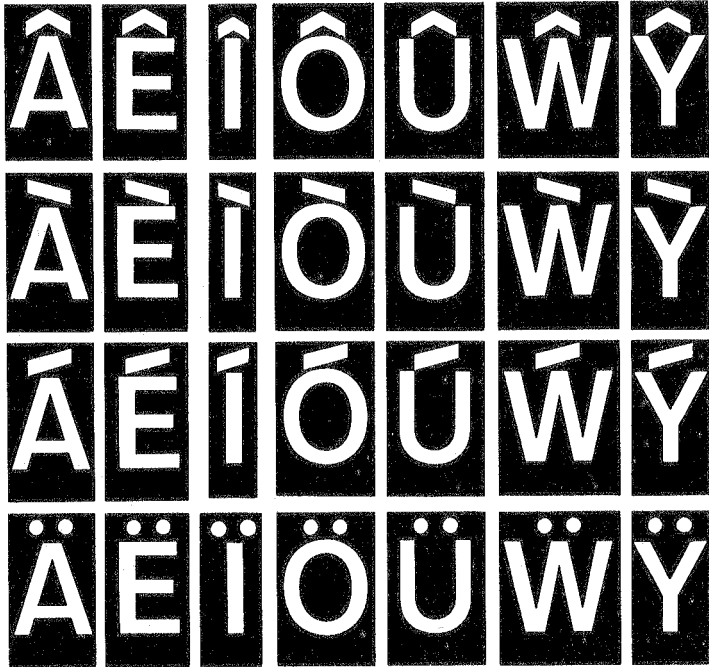
ATODIAD 2 (Gweler Rheol 5(3))
Maint a ffurf llythrennau, rhifau a
marciau eraill

PART A

Transport Medium capital alphabet for
use on signs with a red, blue or green
background

RHAN A

Priflythrennau Transport Medium i'w
defnyddio ar arwyddion gyda chefnidir
coch, glas neu wyrdd

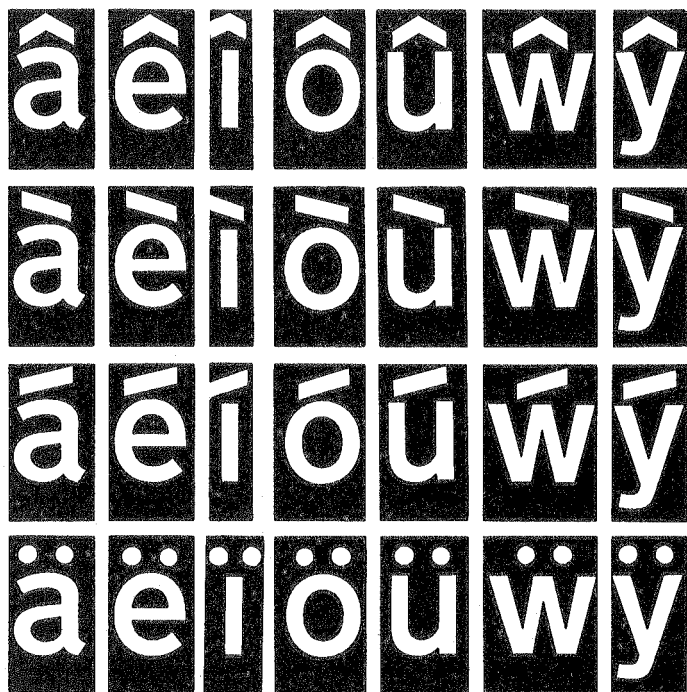


SCHEDULE 2

Proportion and form of letters, numerals and other characters (contd.).

PART B

Transport Medium lower-case alphabet for use on signs with a red, blue or green background.

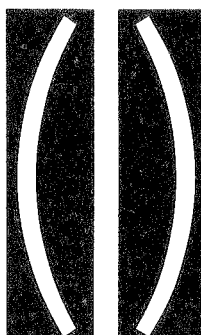


SCHEDULE 2

Proportion and form of letters, numerals and other characters (contd.).

PART C

Transport Medium other characters for use on signs with a red, blue or green background, also on the grey or black background of a gantry.



ATODIAD 2

Maint a ffurf llythrennau, rhifau a marciau eraill (parhad).

RHAN B

Llythrennau bach Transport Medium i'w defnyddio ar arwyddion gyda chefnidir coch, glas neu wyrdd.

ATODIAD 2

Maint a ffurf llythrennau, rhifau a marciau eraill (parhad).

RHAN C

Marciau eraill Transport Medium i'w defnyddio ar arwyddion gyda chefnidir coch, glas neu wyrdd, hefyd ar gefndir llwyd neu ddu gantri.

SCHEDULE 2

Proportion and form of letters, numerals
and other characters (contd.).

PART D

Transport Heavy capital alphabet for use
on signs with a white or yellow back-
ground.

ATODIAD 2

Maint a ffurf llythrennau, rhifau a
marciau eraill (parhad).

RHAN D

Priflythrennau Transport Heavy i'w defn-
yddio ar arwyddion gyda chefnidir
gwyn neu felyn.

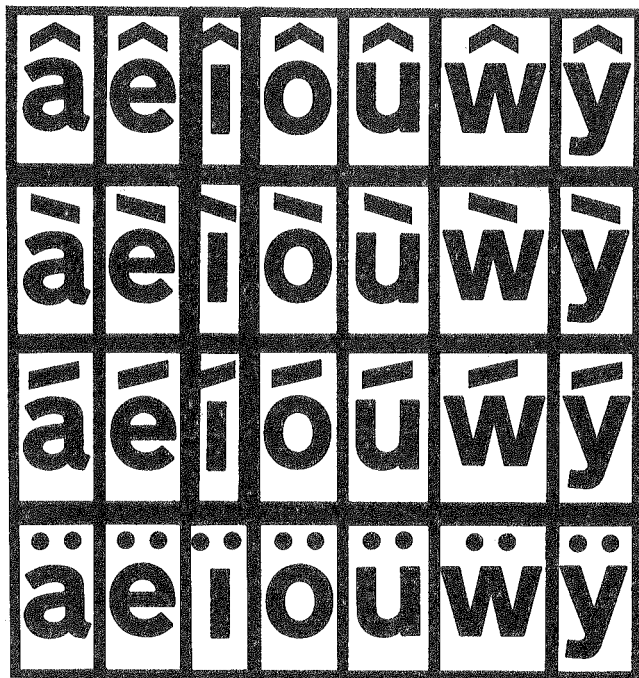
Â	Ê	Î	Ô	Û	Ŵ	Ŷ
À	È	Ì	Ò	Ù	Ẁ	Ẃ
Á	É	Í	Ó	Ú	Ẃ	Ỳ
Ä	Ë	Ï	Ö	Ü	Ẅ	Ỳ

SCHEDULE 2

Proportion and form of letters, numerals and other characters (contd.).

PART E

Transport Heavy lower-case alphabet for use on signs with a white and yellow background.

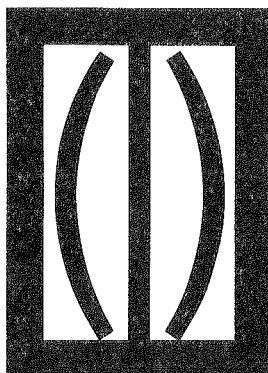


SCHEDULE 2

Proportion and form of letters, numerals and other characters (contd.).

PART F

Transport Heavy other characters for use on signs with a white and yellow background.



ATODIAD 2

Maint a ffurf llythrennau, rhifau a marciau eraill (parhad).

RHAN E

Llythrennau bach Transport Heavy i'w defnyddio ar arwyddion gyda chefnidir gwyn a melyn.

ATODIAD 2

Maint a ffurf llythrennau, rhifau a marciau eraill (parhad).

RHAN F

Marciau eraill Transport Heavy i'w defnyddio ar arwyddion gyda chefnidir gwyn a melyn.

PART II

GENERAL DIRECTIONS

Citation and commencement

1. These Directions may be cited as the Traffic Signs (Welsh and English Language Provisions) General Directions 1985 and shall come into operation on 11th June 1985.

Interpretation

2.—(1) References in these Directions to “Schedule 1” shall be construed as references to Schedule 1 to these Regulations and Directions.

(2) In these Directions “the Main Regulations” means the Traffic Signs Regulations 1981 as amended; “the Main Directions” means the Traffic Signs General Directions 1981(a) as amended(b) and a reference in Schedule 1 to these Regulations and Directions to “Main Directions” or to “Prif Gyfarwyddiadau” is similarly a reference to the Traffic Signs General Directions 1981 as amended.

(3) References in these Directions to a sign shown in a diagram in Schedule 1 shall include references to a variant of the sign which is specified in Schedule 1 as being a permitted variant.

(4) Nothing in these Directions shall have effect so as to authorise any person not otherwise authorised to do so to place on or near a road any object or device for warning traffic of a temporary obstruction.

Application of the Main Directions

3. The Main Directions shall apply to a sign shown in a diagram in Schedule 1 with the prefix “W” followed by a diagram number as if it were a sign bearing the equivalent diagram number without the prefix “W” in Schedule 1 to the Main Regulations and the reference in Direction 12 of the Main Directions to signs which are specified beneath the diagrams showing the plates referred to in Direction 12 shall be construed as references to such signs beneath the corresponding diagrams in Schedule 1. Provided that:—

- (a) notwithstanding anything to the contrary contained in Direction 11(3) of the Main Directions the plates shown in diagrams W552, W554 and W554.1 in Schedule 1 shall be used only in combination with the sign shown in diagram 562 of Schedule 1 to the Main Regulations; and

(a) The Traffic Signs General Directions comprise Part II of the Traffic Signs Regulations and General Directions 1981 (S.I. 1981/859).

(b) The amendments are made by S.I. 1982/1880, 1983/1086 and 1984/966.

- (b) the reference in Direction 17(ii) of the Main Directions to the sign shown in diagram 565.2 in Schedule 1 to the Main Regulations bearing words in the English language shall be construed as a reference to such sign in Schedule 1 in both the Welsh and English texts.

Nicholas Edwards,
Secretary of State for Wales.

25th March 1985.

Nicholas Ridley,
Secretary of State for Transport.

26th March 1985.

George Younger,
Secretary of State for Scotland.

28th March 1985.

EXPLANATORY NOTE

(This Note is not part of the Instrument.)

Parts I and II of Schedule 1 to the Traffic Signs Regulations 1981 as amended set out warning and regulatory signs and permitted variants in the English language which are to be used on roads according to the requirements of the Traffic Signs General Directions 1981. In place of these English language signs Regulation 4 of this Instrument enables equivalent signs and permitted variants to be used in Wales which are either the pictorial signs shown in diagrams W605.1 and W629.1 in Schedule 1 of this Instrument, or as regards the remainder of the signs and variants in the Schedule are in both the Welsh and English languages where either language may be used above the other language. Regulation 5 and Direction 3 of this Instrument provides that with certain minor amendments the provisions of the Traffic Signs Regulations and General Directions 1981 shall apply to the signs and the permitted variants set out in Schedule 1 to this Instrument. Regulation 5 also applies the provisions of the Traffic Signs Regulations 1981 to the characters specified in Schedule 2 to this Instrument which are characters used in the Welsh language. Regulation 6 of this Instrument applies the provisions of any other enactment which makes reference to the signs in the Traffic Signs Regulations 1981 to the signs in Schedule 1 to this Instrument.

NODYN EGLURO

(Nid yw'r Nodyn hwn yn rhan o'r Offeryn.)

Mae Rhannau I a II o Atodiad I, Traffic Signs Regulations 1981 fel y'u diwygiwyd yn nodi'r arwyddion rhybuddio a rheoli a'r amrywiadau a ganiateir yn yr iaith Saesneg sydd i'w defnyddio ar ffyrdd yn unol â gofynion Traffic Signs General Directions 1981. Yn lle'r arwyddion Saesneg hyn mae Rheol 4 o'r Offeryn hwn yn galluogi defnyddio yng Nghymru arwyddion cyfatebol ac amrywiadau a ganiateir, sef naill ai'r arwyddion darluniadol a welir yn niagramau W605.1 a W629.1 yn Atodiad 1 o'r Offeryn hwn, neu sydd, mewn perthynas â gweddill yr arwyddion a'r amrywiadau yn yr Atodiad, yn y Gymraeg a'r Saesneg pan ellir defnyddio'r naill iaith uwchben y llall. Gyda rhai mân newidiadau, mae Rheol 5 a Chyfarwyddyd 3 o'r Offeryn hwn yn darparu y bydd darpariaethau Traffic Signs Regulations and General Directions 1981 yn gymwys i'r arwyddion a'r amrywiadau a ganiateir fel y nodir yn Atodiad 1 o'r Offeryn hwn. Mae Rheol 5 hefyd yn cymhwyso darpariaethau Traffic Signs Regulations 1981 i'r llythrennau a bennir yn Atodiad 2 o'r Offeryn hwn, sef llythrennau a ddefnyddir yn yr iaith Gymraeg. Mae Rheol 6 o'r Offeryn hwn yn cymhwyso darpariaethau unrhyw ddeddfiad arall sy'n cyfeirio at yr arwyddion yn Traffic Signs Regulations 1981 i'r arwyddion yn Atodiad 1 o'r Offeryn hwn.